KAWAI

Piano Numérique
Piano Digital
CA970
CA770

Mode d'Emploi
Manual de Instrucciones

Règles de sécurité

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS RELATIVES AU RISQUES D'INCENDIE, D'ELECTROCUTION, OU DE BLESSURE D'UNE PERSONNE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVERTISSEMENT
POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, PROTEGEZ CET APPAREIL DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITE.

AVIS : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR.

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE DEMONTEZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIERE). A L'INTERIEUR, AUCUNE PARTIE N'EST REPARABLE PAR L'UTILISATEUR.
POUR LA MAINTENANCE, ADRESSEZ-VOUS A DU PERSONNEL QUALIFIE.



Le symbole de l'éclair avec une pointe de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral met en garde l'utilisateur contre la présence de tension dangereuse, non isolée, à l'intérieur de l'appareil, dont l'amplitude peut être suffisante pour induire un risque d'électrocution d'une personne.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence de règles d'utilisation et d'entretien importantes dans la notice qui accompagne l'appareil.

Exemples de symboles graphiques

	Indique que des précautions doivent être prisent. L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit faire attention de ne pas se faire coincer les doigts.
	Indique une manipulation interdite. L'exemple indique que le démontage de l'appareil est interdit.
	Indique qu'une manipulation doit être effectuée. L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

AVERTISSEMENT - Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises. Les précautions qui suivent en font partie.



AVERTISMENT

Indique un risque potentiel qui peut entraîner la mort, ou de graves lésions, si l'appareil n'est pas manipulé correctement.

L'appareil doit être branché sur une prise secteur qui délivre la tension spécifiée.







- Utiliser l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil, ou un de ceux recommandés par Kawai.
- Si vous utilisez un câble d'alimentation secteur, vérifiez que la forme de la prise soit la bonne, et qu'il soit conforme à la tension d'alimentation spécifiée.
- Le non respect de ces instructions peut causer un incendie.

Ne pas brancher ou débrancher la câble d'alimentation avec les mains humides.



Vous pourriez vous électrocuter.

La chaise doit être utilisée convenablement (elle doit être utilisé seulement pour jouer l'instrument).
- **Ne pas jouer avec ou se mettre debout sur la chaise.**
- **Une seule personne doit s'asseoir sur la chaise.**
- **Ne pas s'asseoir sur la chaise pendant le réglage de la hauteur.**
- **Ne pas s'asseoir sur la chaise lors de l'ouverture du couvercle.**

Si vous ne respectiez pas ces instructions vous pourriez être blessé, car la chaise pourrait tomber, ou car vos doigts pourraient être coincés.

N'utilisez pas le casque longtemps à fort volume.



Si vous le faisiez vous pourriez avoir des problèmes d'audition.

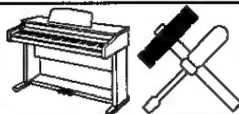
Ne pas s'appuyer contre le clavier.



Cela pourrait provoquer la chute de l'appareil, et engendrer des blessures.

Vous ne devez pas démonter, réparer ou modifier l'appareil.





Vous pourriez provoquer une panne, une électrocution ou un court-circuit.

Lorsque vous débranchez le câble secteur, faites-le en maintenant et en tirant la prise pour la déconnecter.





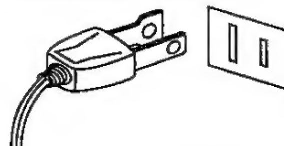
- Si vous tiriez sur le câble, vous pourriez l'endommager en provoquant un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.



- Si vous ne le faisiez pas la foudre pourrait provoquer un incendie.
- Si vous ne le faisiez pas, la surchauffe de l'appareil pourrait provoquer un incendie.

Il se peut que cet appareil soit équipé avec une fiche secteur polarisée (une languette plus large que l'autre). C'est une mesure de sécurité.
Si vous ne pouvez pas brancher la fiche dans la prise secteur, contactez un électricien qui remplacera votre prise.
Ne supprimez pas le détrompeur de la fiche.



 PRECAUTION

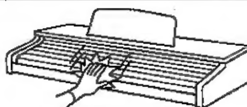
Indique un risque potentiel qui peut entraîner la détérioration, ou des dommages, pour l'appareil ou ses propriétés, si celui-ci n'est pas manipulé correctement.

Ne pas utiliser l'appareil dans les lieux suivants.
- **Lieux exposés aux rayons directs du soleil, comme la proximité des fenêtres.**
- **Lieux surchauffés, comme la proximité des radiateurs.**
- **Lieux très froid, comme à l'extérieur.**
- **Lieux très humides.**
- **Lieux où la présence de poussière ou de sable est importante.**
- **Lieux où l'appareil est exposé à des vibrations excessives.**

L'utilisation de l'appareil dans un de ces lieux peut entraîner une panne de celui-ci.

Lorsque vous fermez le couvre-clavier, faites le en douceur.





En le fermant brutalement, vous pourriez vous blesser en vous coinçant les doigts.

Avant de brancher le câble d'alimentation, assurez-vous que cet appareil, et les autres appareils, soient en position Arrêt (OFF).

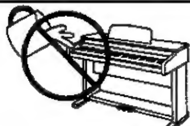




Le non respect de cette consigne peut engendrer la panne de cet appareil, ou des autres appareils.

Faite attention de ne pas introduire un produit étranger à l'intérieur de l'appareil.





L'introduction d'eau, d'aiguilles ou d'épingles à cheveux, peut provoquer une panne ou un court-circuit.

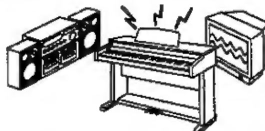
Faites attention de ne pas lâcher l'appareil.



L'appareil est lourd, et il doit être porté par plus de deux personnes. La chute de l'appareil peut entraîner la panne.

Ne placez pas l'appareil à proximité de matériels électriques tels que les télévisions et les radios.

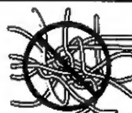




- Si vous le faisiez l'appareil pourrait générer du bruit.
- Si cet appareil génère du bruit, éloignez-le suffisamment des autres appareillages électriques, ou branchez le sur une autre prise secteur.

Lorsque vous branchez le câble d'alimentation et les autres câbles, faites attention de ne pas les emmêler.





Si vous négligiez ceci , il pourrait en résulter un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Ne pas nettoyer l'appareil avec du benzène ou du diluant.



- L'utilisation de ces produits pourrait entraîner une décoloration ou une déformation de l'appareil.
- Pour nettoyer cet appareil, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau tiède, essorez le bien, puis frottez délicatement l'appareil.

Ne pas se tenir debout sur l'appareil, ou le surcharger.



- Si vous le faisiez, vous pourriez déformer ou provoquer la chute de l'appareil, en entraînant une panne ou des blessures.

Cet appareil doit être utilisé seulement avec le stand fourni par le fabriquant.

Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), déconnectez le câble d'alimentation, et contactez le magasin qui vous a vendu l'appareil.

L'appareil doit être révisé par du personnel qualifié lorsque :

- **Le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés.**
- **Des objets sont tombés, ou du liquide à été renversé à l'intérieur de l'appareil.**
- **L'appareil a été exposé à la pluie.**
- **L'appareil ne semble pas fonctionner normalement, ou manifeste un changement marqué dans ses performances.**
- **L'appareil est tombé, ou son meuble est endommagé.**

Dépannage
Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), déconnectez le câble d'alimentation, et contactez le magasin qui vous a vendu l'appareil.

- **Ce piano numérique est réservé à un usage familial et n'est pas destiné à un usage commercial.**

ATTENTION:

Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Notez bien:

Cet appareil a été vérifié et accepté en conformité avec les exigences d'un appareil numérique de Classe B, attenant à la Partie 15 des réglements FCC.
Ces exigences sont conçues pour donner une protection raisonnable contre les interférences dommageables d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé en suivant les instructions, ces fréquences peuvent causées des interférences dommageables aux communications radio.
Si cet appareil cause des interférences dommageables à la réception des postes de radio et de télévision, pouvant être déterminées en arrêtant ou en mettant l'appareil en marche, nous recommandons à l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences en utilisant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- **Ré-orientez ou relocalisez l'antenne de réception.**
- **Eloigner l'appareil du récepteur.**
- **Branchez l'appareil dans une prise de courant étant alimentée par un circuit différent de celui du récepteur.**
- **Consultez votre concessionnaire ou un technicien exprérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.**

Cet instrument est conforme aux exigences des appareils numériques de classe B, suivant les Règlements des Interférences Radio, C.R.C., c. 1374.

NOUS VOUS REMERCIONS POUR AVOIR CHOISI UN PIANO NUMÉRIQUE KAWAI!

Le piano numérique Kawai est un nouvel instrument équipé d'un clavier révolutionnaire associant les derniers progrès électroniques à l'habileté artisanale traditionnelle issue des nombreuses années d'expérience de Kawai dans la fabrication de pianos de grande qualité. Son clavier procure le toucher et toute la gamme dynamique nécessaires pour une superbe exécution au piano, au clavecin, à l'orgue et aux autres instruments. De plus, le piano CA est équipé d'un effet de réverbération et d'un processeur d'effet qui enrichissent encore sa sonorité. Des prises à la norme MIDI (Musical Instrument Digital Interface) sont présentes pour vous permettre de jouer d'autres instruments électroniques depuis votre CA, ouvrant ainsi les portes d'un tout nouveau monde de possibilités musicales.

Ce mode d'emploi renferme des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti possible des nombreuses possibilités de cet instrument.
Il comporte deux parties principales. La première traite de la "Pratique" alors que la deuxième est une "Référence". La partie Pratique explique les caractéristiques de base du piano CA. Lisez d'abord cette partie si vous utilisez un piano numérique pour la première fois. La partie Référence décrit l'utilisation et les fonctions de chaque bouton, curseur et prise du piano. Si vous possédez une certaine connaissance des pianos numériques, vous pouvez commencer par cette partie. Dans tous les cas, nous vous suggérons de lire soigneusement toutes les parties de ce mode d'emploi et de le conserver pour une consultation ultérieure.

Piano Numérique CA970, CA770
Partie Pratique

 1. OPÉRATION DE BASE

INSTALLATION DU PIANO

Avant de pouvoir utiliser le piano, il est nécessaire d'installer l'instrument.

ASSEMBLAGE DU SUPPORT

Le support doit être assemblé en premier, conformément aux instructions présentes dans son emballage.

ALIMENTATION SECTEUR

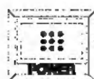
Le piano CA est équipé de haut-parleurs stéréo et d'un amplificateur. Aucun autre appareil n'est nécessaire pour pouvoir jouer le piano CA. Ce dernier est utilisable partout où une alimentation secteur est disponible. Il suffit pour cela de raccorder le cordon d'alimentation du piano CA à une prise secteur.

Raccorder le cordon d'alimentation à la prise d'alimentation du piano et l'autre extrémité du cordon à une prise secteur.

UTILISATION DE CASQUES

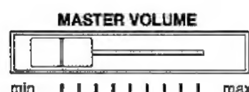
Des casques peuvent être utilisés pour assurer l'intimité. Lorsqu'un ou deux casques sont raccordés, les haut-parleurs sont automatiquement mis hors service et le piano CA n'est audible que dans les casques. Le piano CA est équipé deux prises pour casques.

JOUER LE PIANO



Mise sous tension

L'interrupteur d'alimentation POWER se trouve à l'extrémité droite de la face avant. Appuyer sur ce bouton pour enclencher l'alimentation. Une nouvelle pression sur le bouton coupera l'alimentation.



Réglage du volume

Le curseur MASTER VOLUME règle le volume des haut-parleurs et des casques. Utiliser ce curseur pour régler le volume à un niveau d'écoute confortable.

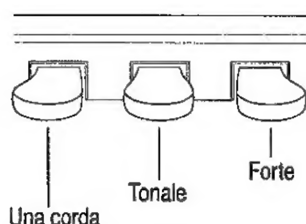
Essayez maintenant de jouer sur le clavier !

Vous entendrez la sonorité principale du piano CA.
Le nom de la sonorité "Concert Grand" apparaît sur l'affichage LCD.

Concert Grand

Le piano CA se comporte comme un véritable piano acoustique. Il génère un son plus puissant lorsque l'on joue plus fort, et un son plus doux lorsque l'on joue plus doucement. Le volume change avec la vitesse d'enfoncement des touches. Sur un instrument de musique électronique, ce système est appelé "**sensibilité du toucher**". La sensibilité initiale du toucher a été réglée en référence avec celle d'un piano acoustique. Toutefois, si on ne se sent pas à l'aise avec le réglage standard, il est possible de sélectionner une autre sensibilité du toucher sur le piano CA. Pour plus de détails, se reporter à "**Toucher**", page 67.

UTILISATION DES PÉDALES



Comme un piano à queue, le piano CA comporte trois pédales : pédale forte, pédale tonale et pédale una corda.
La pédale forte est capable de répondre à un demi effet de pédale, ce qui procure un contrôle encore plus précis de l'effet d'étouffoir (CA970 seulement).

UTILISATION D'AUTRES SONORITÉS

Vous avez déjà entendu la sonorité de piano principale du piano CA. Le CA970 possède trente-deux et le CA770 vingt-trois autres sonorités qui ne sont pas seulement des autres sonorités de piano mais qui reproduisent également d'autres instruments.
Les différentes sonorités d'instruments incorporées dans le piano CA sont appelées «**sonorités préréglées**».
Toutes les sonorités préréglées ont été générées au moyen d'une technologie d'échantillonnage numérique de pointe produisant un son aussi naturel et réaliste que possible. Essayons certaines des sonorités préréglées.

SÉLECTION D'UNE AUTRE SONORITÉ PRÉRÉGLÉE

Appuyez sur le bouton **de SELECTION DES SONORITES situé dessous le nom de l'instrument que vous aimeriez écouter.** Lorsque vous aurez appuyé sur le bouton, le voyant situé au-dessus de celui-ci s'allumera pour indiquer que cette sonorité a été sélectionnée.



Le nom de la sonorité préréglée sélectionnée apparaît aussi sur l'affichage LCD.

Modern Piano

Les boutons de SELECTION DES SONORITES permettent de sélectionner plusieurs sonorités. Pour sélectionner les autres sonorités appuyez **plusieurs fois** sur le bouton.

UTILISATION DE LA FONCTION DE DÉMONSTRATION

Le piano CA peut jouer des morceaux de démonstration, 28 morceaux pour le CA970 et 23 pour le CA770. Chaque morceau de démonstration présente un thème musical qui met en valeur les différentes sonorités préréglées.



Appuyez sur le bouton **DEMO pour faire démarrer le morceau de démonstration de la catégorie** Classic Grand. Lorsque le morceau de la catégorie Classic Grand est terminé, un morceau de démo pour une autre catégorie de son sera sélectionné aléatoirement.

Si vous désirez écouter le morceau de démonstration d'une catégorie en particulier, appuyez simplement sur le bouton de SELECTION DES SONORITES désiré pendant que la démonstration est en cours. Lorsque vous appuyez sur le bouton, la démonstration jouera le morceau correspondant à la catégorie que vous venez de sélectionner. A la fin de ce morceau, le morceau d'une autre catégorie sera aléatoirement sélectionné.

DUAL

Le piano CA possède aussi la capacité de mélanger deux sonorités préréglées afin de créer un son plus complexe, comme un mélange de piano avec un ensemble à cordes ou de piano électriques avec un chœur.

Pour mélanger deux sonorités, appuyer simultanément sur les boutons de SELECTION DES SONORITES des deux sonorités. Le voyant de chaque bouton s'allume pour indiquer les deux sonorités choisies. Le nom des sonorités sélectionnées est aussi indiqué sur l'affichage LCD.

Studio Grand
String Ensemble

Le nom des deux sonorités est affiché.



Vous pouvez agir sur l'équilibre du volume entre les deux sonorités. Pour cela, **utiliser le curseur DUAL/SPLIT BALANCE**. Déplacer le curseur vers la droite pour augmenter le volume de la sonorité préréglée se trouvant la plus à droite et pour diminuer le volume de la sonorité préréglée se

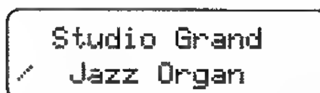
trouvant la plus à gauche. L'effet est inverse lorsque le curseur est déplacé vers la gauche.

PARTAGE (SPLIT)

Le piano CA procure un autre type de combinaison des sonorités appelé «**partage**». La fonction de partage divise le clavier en deux sections — **section, supérieure et section inférieure** — et permet de jouer une sonorité différente dans chaque section.



Appuyer sur SPLIT pour actionner la fonction de partage. Appuyer ensuite sur le bouton de sélection de sonorité correspondant à la sonorité à utiliser pour la section supérieure. Enfin, tout en maintenant la touche SPLIT enfoncée, appuyer sur un autre bouton de sélection de sonorité correspondant à la sonorité désirée pour la section inférieure. Le voyant de la sonorité supérieure s'allume alors que le voyant de la sonorité inférieure commence à clignoter. L'affichage LCD indique le nom des deux sonorités sélectionnées.



Nom de la sonorité pour la section supérieure
Nom de la sonorité pour la section inférieure

Vous pouvez agir sur l'équilibre du volume entre les deux sonorités. Pour cela, **utiliser le curseur DUAL/SPLIT BALANCE.** Déplacer le curseur vers la droite pour augmenter le volume de la sonorité supérieure et pour diminuer le volume de la sonorité inférieure. L'effet est inverse lorsque le curseur est déplacé vers la gauche.

Le point de partage détermine la séparation entre la section du clavier supérieur et celle du clavier inférieur. Il est indiqué par une flèche sur le panneau avant. Le point de partage peut être déplacé sur n'importe quelle touche. Pour cela, se reporter à «**8. Bouton Split**» à la page 56 de la partie Référence.

POLYPHONIE

Le piano CA est capable de jouer jusqu'à 64 notes en même temps (polyphonie de 64 notes). En mode Dual, ou avec la sonorité de piano stéréo, la polyphonie est réduite de moitié car le piano doit générer deux sons pour chaque note.

Ajouter des Effets

Lorsque certaines sonorités préréglées sont sélectionnées, le voyant EFFECTS s'allume car ces sonorités comportent un effet dans leur réglage initial.

L'adjonction d'un effet au son rehausse la qualité de la tonalité et améliore le réalisme acoustique. Le piano CA est muni de deux groupes d'effets séparés. Le premier concerne la réverbération, alors que le second renferme le chorus, le retard (delay), le trémolo et l'effet Rotary.

REVERB

Cette fonction ajoute de la réverbération au son, simulant ainsi l'acoustique d'une salle de récital, d'une scène ou d'une salle de concert. Cinq types de réverbérations sont disponibles : Room, Stage, Hall, 3D Room et 3D Hall (dans l'ordre de leur niveau de réverbération).

CHORUS

Cette fonction simule la richesse sonore d'une chorale ou d'un ensemble à cordes, en ajoutant une version légèrement désaccordée du son, au son d'origine, afin d'enrichir ce dernier.

DELAY

Cette fonction de retard ajoute des échos au son. Trois types de retards sont disponibles (Delay 1 à 3), avec chacun un intervalle différent entre les échos.

TREMOLO

Cet effet de type vibrato est principalement utilisé avec le vibraphone. Il sera automatiquement activé lors de la sélection de la sonorité du vibraphone.

ROTARY SPEAKER

Cet effet simule la sonorité de l'enceinte à haut-parleurs rotatifs couramment utilisée avec les orgues électroniques.
La pédale de gauche (una corda) permet de commuter la vitesse du rotor entre «lent» et «rapide».

AJOUTER DE LA RÉVERBÉRATION

REVERB



Appuyer sur REVERB. Le voyant s'allume pour indiquer que la réverbération est en vigueur, et le type de réverbération apparaît sur l'affichage LCD.

```
Reverb Type
  = Room
```

Le type de réverbération est affiché.

Utiliser les boutons VALUE pour changer le type de réverbération.

AJOUTER D'AUTRES EFFETS

Appuyer sur EFFECTS. Le voyant s'allume pour indiquer que l'effet est en vigueur, et l'effet actuellement sélectionné apparaît sur l'affichage LCD.

EFFECTS



```
Effect Type
  = Chorus
```

L'effet sélectionné est affiché.

Utiliser les boutons VALUE pour changer le type d'effet.

Pour couper la réverbération ou les effets, appuyer de nouveau sur REVERB ou sur EFFECTS.

◆ REMARQUE

Toute modification apportée à la réverbération ou aux effets est mémorisée avec la sonorité préréglée tant que le piano reste sous tension. Lorsqu'une sonorité est sélectionnée une nouvelle fois, la réverbération ou les effets choisis lors de la précédente utilisation de cette sonorité sont rappelés.
Lors de la mise hors tension les effets seront initialisés à leurs valeurs d'usine, à moins que vous n'utilisiez la fonction de mémorisation pour sauvegarder vos réglages actuels de réverb et d'effets.
Pour plus d'informations sur la fonction de mémorisation reportez-vous à la page 50 de la partie Référence de ce mode d'emploi.

UTILISATION DU MÉTRONOME

Le rythme constitue l'un des éléments les plus importants dans l'apprentissage de la musique. Il est important de travailler le piano avec un rythme régulier et au bon tempo. Le métronome du piano CA est un outil destiné à y parvenir qui bat une mesure régulière que l'on peut suivre.

MISE EN MARCHE DU MÉTRONOME



Appuyer sur TEMPO. Le voyant s'allume et le métronome commence à battre la mesure de manière régulière. L'affichage LCD indique le tempo en battements par minute.



Le tempo est affiché en nombre de battements par minute.

Pour changer le tempo, utiliser les boutons VALUE afin d'augmenter ou de diminuer sa valeur dans la plage de 20 à 300 battements par minute. (Rythmes avec croche de 40 à 600 BPM)

Appuyer de nouveau sur TEMPO pour arrêter le métronome.

CHANGEMENT DE LA MESURE

Deux types de clics sont générés et le plus fort apparaît tous les quatre battements. Le métronome est capable de générer un clic plus prononcé pour indiquer le temps fort d'une mesure. Par défaut, le métronome reproduit donc une mesure à 4 battements, ou 4/4.
Si nécessaire, une autre mesure peut être sélectionnée parmi les neuf disponibles sur le piano CA : 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/8, 7/8, 9/8 et 12/8.



Utiliser le bouton BEAT pour changer la mesure.
Appuyer sur BEAT. Le voyant s'allume et le métronome commence à battre la mesure. L'affichage LCD donne la mesure, ainsi qu'une indication visuelle du nombre de battements par mesure.



La mesure sélectionnée est affichée avec une indication visuelle du nombre de battements par mesure.

Utiliser les boutons VALUE pour sélectionner la mesure désirée. La mesure actuellement sélectionnée apparaît sur l'affichage LCD. L'indication visuelle change pour correspondre à la mesure sélectionnée.

Appuyer de nouveau sur BEAT pour arrêter le métronome.

Les boutons TEMPO ou BEAT peuvent être utilisés pour mettre le métronome en ou hors service. Choisir le bouton approprié selon que l'on désire régler le tempo ou changer la mesure.

RÉGLAGE DU VOLUME DU MÉTRONOME

Le volume du métronome peut être réglé indépendamment du volume général.

Appuyer en même temps sur TEMPO et sur BEAT. L'affichage LCD indique le volume du métronome au moyen d'un nombre compris entre 1 (faible) et 10 (fort). Le réglage d'usine est 5.

```
Metronome VOLUME
 ●○○○        =  5
```

Le niveau du volume est affiché.

Utiliser les boutons VALUE pour changer la valeur.

◆ **REMARQUE**

Tous les réglages du métronome retrouveront leur valeur d'usine lors de la mise hors tension, à moins que vous n'utilisiez la fonction de mémorisation pour sauvegarder vos réglages actuels du métronome.
Pour plus d'informations sur la fonction de mémorisation reportez-vous à la page 50 de la partie Référence de ce mode d'emploi

ETAPE SUIVANTE

Jusqu'à présent, nous avons passé en revue les manipulations de base et les termes permettant de se familiariser avec le piano CA. Certaines autres fonctions aident toutefois aussi à tirer pleinement parti des nombreuses possibilités du piano CA. Vous pouvez continuer depuis ce point, ou sauter directement vers les chapitres qui vous intéressent.

Pour apprendre à connaître l'enregistreur, passez au Chapitre 2 «**Utilisation de l'enregistreur**», page 16.

Si vous vous intéressez au MIDI et à l'utilisation de votre piano avec d'autres instruments de musique numériques, passez au Chapitre 3 «**Utilisation du MIDI**», page 23.

Pour apprendre à connaître le Concert Magic, passez au Chapitre 4 «**Jouer avec Concert Magic**», page 34.

Si vous désirez en savoir plus sur des fonctions et des caractéristiques telles que l'accord et la transposition, par exemple, vous trouverez une information détaillée au Chapitre 4 «**Boutons Menu**», à la page 46 de la partie Référence.



2. Utilisation de l'Enregistreur

L'enregistreur du piano CA enregistre votre jeu comme un magnétophone, tout aussi facilement. Le piano CA enregistre un morceau sous forme de données numériques plutôt que sous forme de données audio analogiques, et il mémorise le morceau dans l'instrument. Le morceau étant enregistré sous forme numérique, il peut être modifié à la reproduction. Par exemple, le tempo peut être modifié sans affecter la hauteur du son, ou on peut utiliser un autre effet que celui en vigueur lors de l'enregistrement. Bien compris, l'enregistreur s'avère être un outil utile aussi bien pour l'apprentissage que pour une utilisation avancée du piano.

Enregistrement d'un morceau



Appuyer sur REC lorsque l'on est prêt à jouer. Le voyant commence à clignoter pour indiquer que le piano est prêt à enregistrer.

```
Record
SONG 1 Part=1
```

L'affichage LCD indique le numéro de morceau et de partie à enregistrer.

Jouer alors quelques notes au piano. L'enregistreur commence automatiquement à enregistrer dès l'exécution de la première note.



Appuyer sur PLAY/STOP en fin d'enregistrement. Le piano CA cesse d'enregistrer et l'affichage LCD indique momentanément le message «Stopping» pendant la mémorisation du morceau.

En cas d'erreur d'exécution, le morceau peut être enregistré à nouveau. Il suffit pour cela de répéter les mêmes opérations. Le deuxième enregistrement effacera complètement le premier.

Reproduction d'un morceau

Le voyant du bouton PLAY/STOP commence à clignoter immédiatement après la fin de l'enregistrement. Le piano CA est alors prêt à reproduire le morceau.




```
Select SONG/PART
SONG 1 Part=1&2*
```

L'affichage LCD indique le numéro du morceau venant juste d'être enregistré.

Appuyer sur PLAY/STOP pour reproduire le morceau.

Appuyer à nouveau sur PLAY/STOP pour arrêter.

Pour sortir de l'enregistreur, appuyer sur n'importe quel bouton de SELECTION DE SONORITE.

Vous êtes maintenant familiarisé avec l'enregistrement de base avec le piano CA. Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire d'en savoir plus. Le piano CA est toutefois équipé d'autres fonctions puissantes et souples pouvant être utilisées pour l'enregistrement et la reproduction de vos interprétations. Pour en savoir plus sur toutes les possibilités de l'enregistreur, vous pouvez poursuivre la lecture.

PRINCIPES DE BASE DE L'ENREGISTREUR

Passons brièvement en revue les caractéristiques de l'enregistreur.

ENREGISTREUR DEUX PISTES CINQ MORCEAUX

L'enregistreur du piano CA est un enregistreur **deux pistes cinq morceaux**. Cela signifie qu'il est capable d'enregistrer jusqu'à cinq morceaux différents, de les mémoriser et de les reproduire sur demande.
Chaque morceau comporte deux pistes séparées, appelées «**parties**», pouvant être enregistrées séparément. Cela permet, par exemple, d'enregistrer tout d'abord la partie main gauche sur une piste, puis d'enregistrer la partie main droite sur l'autre piste tout en écoutant la première piste.

Lors de l'enregistrement ou de la reproduction d'un morceau, il est possible de sélectionner la partie (piste) d'un morceau donné à enregistrer ou à reproduire. A l'enregistrement, le choix d'une partie déjà enregistrée efface tout enregistrement antérieur de cette partie. Il est important de s'en souvenir ; lors de l'enregistrement séparé des deux parties, après l'enregistrement de la première partie il est nécessaire de sélectionner la deuxième partie pour l'enregistrement afin d'éviter d'enregistrer par-dessus la première partie du morceau.

INFORMATION À ENREGISTRER

Le piano CA enregistre l'information suivante.

Information de note
Sélection de sonorité

Utilisation de l'Enregistreur

Réglage Dual

Avant de débuter l'enregistrement, régler le dosage Dual sur la position désirée. Le dosage réglé avant le début de l'enregistrement sera utilisé par l'enregistreur. Toute modification apportée au réglage en cours d'enregistrement sera ignorée par l'enregistreur.

Transposition

Lors de l'enregistrement dans une tonalité différente au moyen de la fonction de transposition, le piano CA enregistre les notes transposées produites, et non pas les notes jouées sur le clavier.

CAPACITÉ D'ENREGISTREMENT

La capacité d'enregistrement totale est d'environ 5000 notes. Chaque pression sur une touche ou sur une pédale compte pour une note.
Lorsque la capacité maximale de l'enregistreur est atteinte, le piano CA cesse d'enregistrer.

ENREGISTREUR ET MÉTRONOME

Lors de la reproduction d'un morceau avec le métronome en service, le métronome redémarre toujours avec un temps fort.

ENREGISTREMENT DE PLUSIEURS MORCEAUX

Le piano CA est capable d'enregistrer jusqu'à cinq morceaux différents. Essayons d'enregistrer un deuxième morceau.

Si la procédure de la partie précédente a été exécutée, le piano a déjà enregistré le Morceau 1 ; enregistrons maintenant le Morceau 2.

Appuyer sur REC pour accéder au menu de sélection de morceau et de partie. Utiliser les boutons MENU pour régler le numéro de morceau sur 2.

```
Record
SONG 2 Part=1
```

L'affichage LCD indique les numéros de morceau et de partie à enregistrer.

Lorsque l'on est prêt à enregistrer, il suffit de commencer à jouer sur le clavier. Le piano CA commence automatiquement à enregistrer, dès l'exécution de la première note.
En fin d'enregistrement, appuyer sur PLAY/STOP.

Ecoutons maintenant le morceau venant juste d'être enregistré.
Appuyer de nouveau sur PLAY/STOP pour reproduire le morceau.

```
Playing
SONG 2 Part=1&2*
```

L'affichage LCD indique le numéro du morceau venant juste d'être enregistré.

Appuyer de nouveau sur PLAY/STOP pour arrêter.

Pour écouter un morceau différent, utiliser les boutons MENU afin de sélectionner le numéro du morceau désiré.

Utilisation de l'Enregistreur

◆ REMARQUE

Un astérisque (*) apparaît après le numéro de la partie sur l'affichage LCD pour indiquer que le morceau sélectionné a été enregistré. Cet astérisque permet de savoir quels sont les morceaux enregistrés.

ENREGISTREMENT SÉPARÉ DES PARTIES

Enregistrons maintenant deux parties séparément.
Il faut tout d'abord sélectionner la partie à enregistrer. Après l'enregistrement de la première partie, sélectionner la deuxième piste et enregistrer la deuxième partie.

Appuyer sur REC pour accéder au menu de sélection de morceau et de partie.

```
Record
SONG 3 Part=1
```

L'affichage LCD indique le numéro du morceau et de la partie à enregistrer.

Utiliser les boutons MENU pour sélectionner le morceau numéro 3. Enregistrer la première partie comme indiqué précédemment et appuyer sur PLAY/STOP lorsque l'enregistrement est terminé.

Appuyer sur REC pour accéder au menu de sélection de morceau et de partie, puis sélectionner la partie 2 à enregistrer.
Utiliser les boutons VALUE pour sélectionner la partie 2.

```
Record
SONG 3 Part=2
```

L'affichage LCD indique le numéro du morceau et de la partie à enregistrer.

Pour commencer l'enregistrement de la deuxième partie depuis le début du morceau, il suffit de jouer sur le clavier. La première partie sera entendue pendant l'enregistrement de la deuxième partie.
Pour reproduire la première partie puis commencer l'enregistrement de la deuxième partie depuis un certain point situé plus loin dans le morceau, appuyer sur PLAY/STOP au lieu de jouer au clavier pour lancer la reproduction de la première partie, puis commencer l'enregistrement de la deuxième partie depuis le point désiré.

En fin d'enregistrement, appuyer de nouveau sur PLAY/STOP.

REPRODUCTION SÉPARÉE DES PARTIES

Dans le menu de reproduction, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner le numéro de la partie à écouter.

```
Playing
SONG 3 Part=2*
```

Un astérisque indique que la partie a été enregistrée.

Il est possible de sélectionner «Part 1», «Part 2» et «Part 1&2». Pour vérifier que les deux pistes ont été enregistrées, sélectionner «Part 1» puis «Part 2». Un astérisque apparaît après chaque partie pour indiquer que les deux parties ont été correctement enregistrées.

Pour écouter les deux parties ensembles, sélectionner «Part 1&2». Pour reproduire une partie séparément, sélectionner le numéro de la partie désirée en utilisant d'abord le bouton VALUE, puis en appuyant sur PLAY/STOP pour écouter.

◆ REMARQUE

Si un astérisque n'apparaît pas après chaque partie enregistrée, ou si le morceau n'est pas correctement reproduit, relire soigneusement le chapitre précédent pour s'assurer que l'enregistrement est réalisé correctement. L'affichage LCD peut être utilisé pour déterminer la présence d'un éventuel problème.

Voici quelques contrôles de base à effectuer :
1) Si seule la deuxième partie est entendue, l'enregistrement peut avoir eu lieu accidentellement sur la première partie. Dans ce cas, il suffit de réenregistrer la première partie après avoir sélectionné la partie «vide» pour enregistrer (dans ce cas, il s'agira probablement de la Partie 2).

2) L'une des parties a-t-elle été enregistrée dans un morceau différent ? Dans ce cas, enregistrer la partie manquante dans le morceau approprié.

EFFACEMENT DES DONNÉES DE MORCEAU INUTILES

Il peut arriver que l'on souhaite effacer un morceau. Lorsque la mémoire de l'enregistreur est pleine, on peut effacer un morceau ancien pour laisser de la place à un nouveau. Il se peut aussi que l'on se lasse d'écouter un certain morceau. Dans un cas comme dans l'autre, le piano CA permet d'effacer facilement un ou tous les morceaux et parties.

Pour effacer un morceau ou une partie spécifique, maintenir tout d'abord les boutons REC et PLAY/STOP enfoncés simultanément. L'affichage LCD présente le menu d'effacement qui permet de sélectionner un morceau ou une partie à effacer.

Utilisation de l'Enregistreur

```
To Del Press Rec
SONG 1 Part=1&2*
```

Sélectionner le morceau et la partie à effacer.

Utiliser les boutons MENU pour sélectionner le morceau désiré, et utiliser les boutons VALUE pour sélectionner la partie à effacer. Appuyer sur REC pour effacer. L'affichage LCD demande la confirmation.

```
Sure? Press Rec
SONG 1 Part=1&2*
```

Confirmation pour l'effacement du morceau.

Pour confirmer l'effacement du morceau et de la partie, appuyer de nouveau sur REC.

```
Delete Completed
SONG 1 Part=1&2
```

L'opération d'effacement est terminée.

Pour annuler l'opération d'effacement, appuyer sur PLAY/STOP.

Appuyer sur n'importe quel bouton de SELECTION DE SONORITE pour sortir du menu d'effacement de morceau.

EFFACEMENT DE TOUTES LES DONNÉES

Pour tout effacer (tous les morceaux et toutes les parties) immédiatement, couper tout d'abord l'alimentation puis la rétablir tout en maintenant les deux boutons REC et PLAY/STOP enfoncés. Toute la mémoire de l'enregistreur sera effacée.

L'enregistreur incorporé du piano CA est d'une utilisation aisée et il est idéal pour l'entraînement ainsi que pour les enregistrements simples. Pour utiliser cet instrument pour des enregistrements numériques plus complexes, le piano CA peut être raccordé à un séquenceur MIDI externe ou à un ordinateur domestique. Lire le Chapitre «**3. Utilisation du MIDI**» pour se familiariser avec les possibilités MIDI et Multi-timbrales du piano CA.



3. Utilisation du MIDI

Dans ce chapitre, nous allons apprendre à créer de la musique en raccordant le piano CA à un dispositif MIDI externe. A cet effet, nous utiliserons le système d'accompagnement numérique Kawai ACR-20. L'ACR-20 est un séquenceur (enregistreur) numérique 16 canaux/16 pistes (parties) équipé d'un module sonore General MIDI à 226 sonorités et 100 styles d'accompagnement automatique, pouvant être piloté depuis le piano CA lorsque les deux appareils sont raccordés.
Kawai propose un autre instrument, appelé DRP-10, possédant le même module GM et les mêmes capacités d'enregistrement que l'ACR-20. Le DRP-10 ne propose toutefois pas de styles d'accompagnement automatique. Le DRP-10 peut être idéal dans des applications ne nécessitant pas la fonction d'accompagnement automatique.
Le piano CA est aussi compatible avec les dispositifs MIDI d'autres fabricants, et peut aussi être utilisé avec un logiciel de séquenceur sur un ordinateur personnel.

REMARQUE

Tous les produits mentionnés ci-dessus sont optionnels et ils peuvent être achetés séparément. Pour connaître les produits disponibles, consulter votre magasin de musique local.

Comprendre le MIDI

QUE SIGNIFIE MIDI ?

Les lettres MIDI sont l'abréviation de Musical Instrument Digital Interface (interface numérique d'instruments de musique), norme internationale pour le raccordement de synthétiseurs, boîtes à rythmes et autres instruments électroniques équipés du MIDI pour leur permettre d'échanger des données. Les ordinateurs personnels peuvent aussi être équipés pour la communication MIDI. Les instruments électroniques équipés du MIDI peuvent transmettre et recevoir des données d'exécution, telles que les notes, la sonorité à reproduire, l'information de pédale, le volume, etc. Ces données peuvent être enregistrées à l'aide de dispositifs comme un séquenceur ou un ordinateur.

PRISES MIDI

Les instruments équipés du MIDI possèdent généralement trois prises pour l'échange de données : **IN**, **OUT** et **THRU**. (Certains instruments ne comportent que IN et OUT.) Ces prises permettent de raccorder les dispositifs MIDI les uns aux autres au moyen d'un câble spécial.

Chaque prise possède une fonction différente.

- **IN** : Pour la réception de données MIDI d'un autre instrument MIDI.
- **OUT** : Pour la transmission de données MIDI vers un autre instrument MIDI.
- **THRU** : Pour transmettre des données MIDI reçues d'un autre instrument MIDI sans les traiter.

En fonction de leur type de raccordement, les instruments sont classés dans la catégorie de ceux qui reçoivent des données (produisant un son lorsque des données leurs sont envoyées par un autre instrument), de ceux qui transmettent des données (vers des instruments auxquels ils sont raccordés), ou de ceux qui reçoivent et transmettent des données.

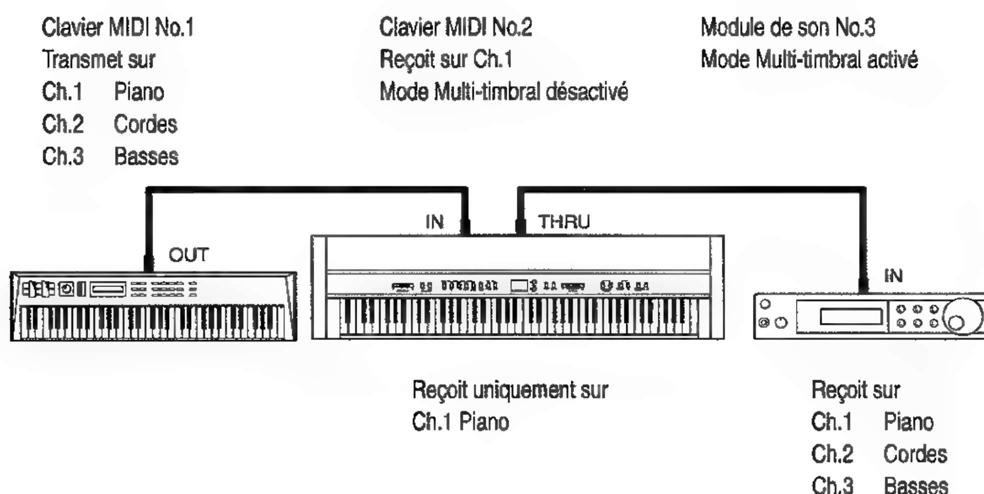
CANAL MIDI

Le système MIDI utilise ce que l'on appel des «canaux» pour acheminer les données MIDI destinées à un instrument spécifique ou à une partie spécifique. En canalisant les données MIDI, il est possible de gérer au moyen d'un seul câble des parties multiples dans plusieurs instruments.

Il existe ainsi deux types de canaux, ceux pour la réception et ceux pour la transmission. Le canal MIDI de l'instrument récepteur doit correspondre au canal MIDI de l'instrument transmetteur, de même que pour la radio ou la télévision. Si l'on désire écouter ou regarder une station, il est nécessaire de régler l'appareil sur la bonne chaîne. Lorsqu'un instrument transmetteur utilise le canal 1, l'instrument récepteur doit aussi être réglé sur le canal 1. Le piano CA permet de régler le même canal, à la fois pour la transmission et pour la réception. Le piano CA vous donne le choix entre 16 canaux MIDI. Outre les communications par un seul canal, il est aussi possible de recevoir des canaux multiples. Avec les instruments MIDI Multi-timbraux, il est possible de recevoir plusieurs parties en utilisant plusieurs canaux, chaque partie étant jouée simultanément avec une sonorité différente. Par exemple, un instrument MIDI peut recevoir la mélodie sur le canal 1, les cordes sur 2, les basses sur 3, et affecter un instrument différent à chaque canal. Piano pour le canal 1, cordes pour 2 et basses électriques pour 3. De cette manière, le piano CA peut jouer jusqu'à 16 parties différentes avec des sonorités différentes.

Voici le schéma (page suivante) qui illustre la situation qui vient d'être exposée.

L'instrument No.1, qui transmet la partie de piano sur le canal 1 (Ch.1), la partie de cordes sur Ch.2 et la partie de basses sur Ch.3, est raccordé à l'instrument No.2. L'instrument No.3 est raccordé à MIDI THRU de l'instrument No.2. Le canal de réception est réglé sur 1 pour l'instrument No.2 et le mode Multi-timbral est désactivé. Sur l'instrument No.3, le mode Multi-timbral est activé.

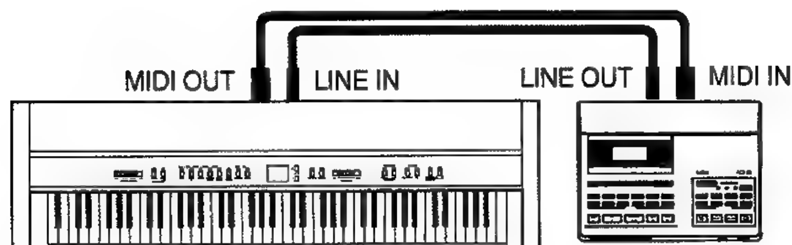


L'instrument No.2 ne reconnaît que la partie de piano reçue de l'instrument No.1. L'instrument No.3 reçoit toutes les parties sur les trois canaux traversant l'instrument No.2 parce que le mode Multi-timbral de l'instrument No.3 est activé.

Ce bref aperçu du MIDI est destiné à faciliter la compréhension des possibilités MIDI du piano CA.

Bien que l'explication de l'ensemble du MIDI dépasse le cadre de cette notice, nous vous encourageons à visiter votre magasin de musique local ou à consulter un libraire pour obtenir la liste des livres qui vous permettront d'approfondir vos connaissances sur les applications MIDI.

Explorons maintenant quelques applications MIDI au moyen de l'ACR-20 Kawai.



UTILISATION DU PIANO CA EN TANT QUE CONTRÔLEUR

Jouons tout d'abord les sonorités de l'ACR-20 au moyen du clavier du piano CA.

RACCORDEMENT MIDI

Brancher tout d'abord la sortie MIDI OUT du piano CA à l'entrée MIDI IN de l'ACR-20 au moyen d'un câble MIDI.

Le canal MIDI doit ensuite être réglé. Le canal de transmission du piano CA et le canal de réception de l'ACR-20 doivent être identiques. Le mode Multi-timbral de l'ACR-20 étant toujours activé, il n'est pas nécessaire de régler le canal de réception de l'ACR-20. Dans le mode Multi-timbral, l'ACR-20 reçoit automatiquement sur les 16 canaux MIDI. Sur l'ACR-20, chaque piste est réglée sur le canal MIDI correspondant : Piste 1 = Ch.1, Piste 2 = Ch.2, etc.

Utilisation de MIDI

CHANGEMENT DU CANAL DE TRANSMISSION

Pour changer le canal de transmission du piano CA, appuyer plusieurs fois sur MENU afin d'obtenir «5. MIDI Channel».

```
 2 MIDI Channel
=  1  <TRS/RCV>
```

L'affichage LCD indique le numéro du canal actuellement sélectionné.

Choisir un canal entre 1 et 16 au moyen des boutons VALUE. Appuyez sur n'importe quel bouton de SELECTION DES SONORITES pour sortir du menu de cette fonction.

RACCORDEMENT AUDIO

L'ACR-20 n'est pas équipé d'un amplificateur ni de haut-parleurs. L'ACR-20 peut être raccordé à une chaîne audio externe ou directement relié au piano CA par l'intermédiaire des prises LINE IN.

Raccorder les prises LINE IN du piano CA aux prises LINE OUT de l'ACR-20 au moyen d'une paire de câbles audio (voir l'illustration précédente). Les sons du piano CA et de l'ACR-20 peuvent alors être entendus ensembles dans les haut-parleurs du piano CA. Utiliser le bouton du volume de l'ACR-20 pour équilibrer son volume avec celui du piano CA.

Nous sommes maintenant prêts à jouer !
Alors que l'on joue sur le clavier du piano CA, on entendra les deux instruments. Le piano CA transmet à l'ACR-20 l'information MIDI sur la note jouée, sur la force de la frappe (volume), etc. Sur la base de cette information, l'ACR-20 reproduit la note au moyen de son propre module sonore.

CHANGEMENT DE PROGRAMME
Appuyer sur un bouton de SELECTION DES SONORITES du piano CA. L'ACR-20 et le piano CA produiront chacun une sonorité différente. En appuyant sur un bouton de SELECTION DES SONORITES, le piano CA transmet un numéro de «changement de programme». Un changement de programme est un type de commande MIDI indiquant à l'instrument récepteur la sonorité ou l'instrument à utiliser pour reproduire les notes.
L'information de changement de programme est composée d'un simple numéro, compris entre 1 et 128, et non pas du nom d'un instrument. L'instrument désiré est sélectionné au moyen de ce numéro spécifique. Tous les instruments MIDI n'affectent pas la même sonorité au même numéro de changement de programme. Toutefois, les instruments MIDI conformes à la norme General MIDI (GM) «affectent» la même sonorité au même numéro de changement de programme. Par exemple, sur un synthétiseur compatible «GM», un changement de programme No.1 se traduira toujours par une sonorité de piano, et un changement de programme No.33 se traduira toujours par une sonorité de basse acoustique. Grâce à cela, lorsque deux instruments «GM» sont raccordés l'un à l'autre le choix de la bonne sonorité ne pose pas de problème. Le piano CA n'est pas un instrument General MIDI et ses sonorités internes ne sont pas affectées de la même manière que pour l'ACR-20. C'est la raison pour laquelle l'ACR-20 ne restitue pas une sonorité d'orgue jazz lorsqu'on appuie sur la touche Jazz Organ du piano CA (avec le CA970 c'est la sonorité «Vibraphone» que sera jouée par l'ACR-20 alors que la sonorité «Celesta» sera joué par l'ACR-20 en cas d'utilisation du CA770). Le tableau de correspondance entre les numéros de changement de programme et les sonorités est donné ci-dessous pour les deux instruments. L'affectation peut être différente lorsque le mode Multi-timbral est utilisé (voir plus loin dans ce chapitre).

N° de Programme	CA970	CA770	ACR-20(General MIDI)
1	Concert Grand	Concert Grand	Grand Piano
2	Studio Grand	Studio Grand	Bright Piano
3	Mellow Grand	Mellow Grand	Electric Grand
4	Jazz Grand	Modern Piano	Honky Tonk Piano
5	Modern Piano	Rock Piano	Electric Piano 1
6	Rock Piano	Classic E.Piano	Electric Piano 2
7	New Age Piano	Modern E.P. 1	Harpsichord
8	Classic E.Piano	Modern E.P. 2	Clavi
9	Modern E.P. 1	Jazz Organ	Celesta
10	Modern E.P. 2	Drawbar Organ 1	Glockenspiel
11	Modern E.P. 3	Church Organ	Music Box
12	Jazz Organ	Diapason	Vibraphone

Ici nous avons seulement dressé la liste des numéros de programme de 1 à 12. Reportez-vous à la page 73 de la partie Référence pour des détails supplémentaires.

Pour que l'ACR-20 puisse reproduire la sonorité désirée, il est nécessaire de connaître le numéro de changement de programme à lui transmettre. Pour connaître la liste des numéros de changement de programme/sonorités de l'ACR-20, se reporter à son mode d'emploi. Lire ensuite la partie «**6. Numéro de Changement de Programme**» dans la section Référence de ce mode d'emploi qui concerne la méthode de transmission d'un numéro de changement de programme depuis le piano CA.

Vous pourrez ainsi mélanger une sonorité du piano CA avec une sonorité choisie de l'ACR-20.

COMMANDE LOCALE

On peut désirer entendre le son de l'ACR-20 sans celui du piano CA. Pour cela, le son du piano CA peut être coupé au moyen d'une fonction appelée «**commande locale**».

La commande locale détermine si le piano CA génère un son ou non lorsque l'on joue sur son clavier. Avec la commande locale activée, le piano CA génère un son lorsque ses touches sont jouées. Avec la commande désactivée, le piano ne génère pas de son lorsque ses touches sont jouées. Toutefois, le clavier du piano CA continuera à transmettre les données MIDI vers un instrument MIDI externe.

Appuyer sur MENU jusqu'à l'apparition de «5. Local Control».

```
5 Local Control
    = On
```

L'affichage LCD indique «ON», ce qui signifie que la commande locale du piano est actuellement activée.

Utiliser le bouton VALUE pour la désactiver («OFF»).

Appuyer sur n'importe quel bouton de SELECTION DES SONORITES pour revenir au mode normal.

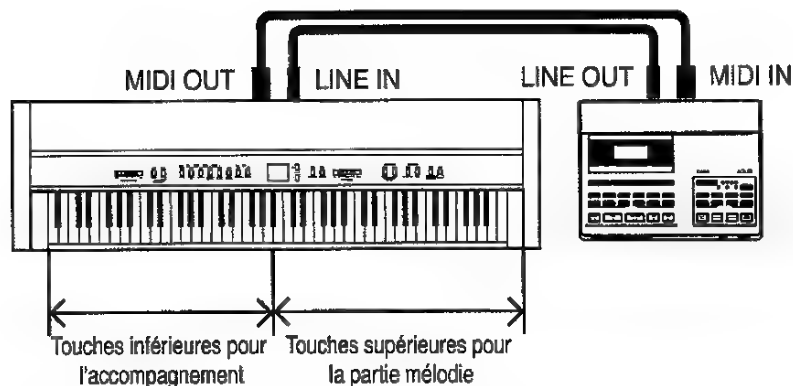
En jouant sur le clavier, seul le son de l'ACR-20 est alors entendu. Pour changer la sonorité de l'ACR-20 depuis le piano CA, sélectionner le numéro désiré, comme expliqué dans la partie Référence.

Les sonorités préréglées peuvent être choisies manuellement directement sur l'ACR-20. Dans ce cas, on peut vouloir régler le piano CA de façon qu'il ne transmette pas les changements de programme. Souvenez-vous que l'ACR-20 réagit à tout changement de programme transmis depuis le piano CA lorsqu'on appuie sur un bouton de SELECTION DES SONORITES. Pour savoir comment éviter que le piano CA transmette les changements de programme, se reporter à «6. Marche/Arrêt du Changement de Programme» à la page 49 de la partie Référence.

Utilisation de MIDI

UTILISATION DE L'ACR-20 EN TANT QUE MODULE D'ACCOMPAGNEMENT

Grâce aux styles d'accompagnement automatique incorporés dans l'ACR-20, il est possible de jouer sur le piano CA avec des rythmes et des accompagnements. Lorsque l'ACR-20 est utilisé en tant que module d'accompagnement, il partage l'information de note reçue du piano CA en deux zones, touches inférieures et touches supérieures, comme si un point de partage était présent sur le piano CA. Les touches inférieures (en-dessous du point de partage) sur le clavier du piano CA sont utilisées pour modifier les accords en fonction des notes exécutées. Les touches supérieures (au-dessus du point de partage) peuvent être jouées normalement, par exemple pour reproduire une mélodie.



Pour plus d'information, se reporter au mode d'emploi de l'ACR-20.

ENREGISTREMENT AVEC L'ACR-20

L'ACR-20 permet d'enregistrer jusqu'à 16 pistes, avec un choix de 226 sonorités, ainsi que de plusieurs batteries et kits de percussion. L'ACR-20 permet de composer un morceau d'orchestre complet.

Le raccordement des deux instruments pour l'enregistrement est réalisé de la manière expliquée précédemment. Raccorder MIDI OUT du piano CA à MIDI IN de l'ACR-20 au moyen d'un câble MIDI. Raccorder aussi les prises LINE IN du piano CA aux prises LINE OUT de l'ACR-20 au moyen d'une paire de câbles audio. Le piano CA sera utilisé en tant que contrôleur (clavier maître) et l'ACR-20 en tant qu'enregistreur. La commande locale et le changement de programme peuvent être désactivés.

Utilisation

1. **Sélectionner une piste à enregistrer et choisir une sonorité préréglée pour cette piste (partie) sur l'ACR-20.**
2. **Régler le canal de transmission du piano CA pour l'adapter au canal de la piste sélectionnée pour l'enregistrement sur l'ACR-20.**
3. **Lancer l'enregistrement. Se référer aux instructions de la notice de l'ACR-20.**
4. **Répéter la même méthode pour enregistrer autant de pistes (parties) différentes que désiré.** Se souvenir de changer le canal de transmission du piano CA pour l'adapter au canal de la piste à enregistrer sur l'ACR-20 à chaque nouvel enregistrement.

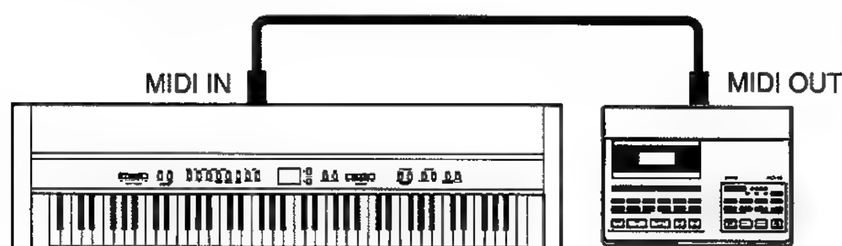
Ceci ne constitue qu'une brève description du processus d'enregistrement multi-pistes utilisé avec l'ACR-20. Pour la méthode détaillée pas à pas, se reporter au mode d'emploi de l'ACR-20.

UTILISATION DU PIANO CA EN TANT QUE MODULE SONORE MULTI-TIMBRAL

Le piano CA peut aussi être utilisé en tant que module sonore multi-timbral avec 16 parties. Ainsi, par exemple, le piano CA est capable de reproduire un morceau à quatre parties qui comprend deux parties de piano, une partie d'ensemble de cordes et une partie de choeur provenant toutes d'un séquenceur MIDI ou d'un ordinateur domestique. Il est aussi possible de jouer sur le piano CA pour accompagner un morceau enregistré.

Pour que le piano CA puisse recevoir des informations MIDI en tant qu'instrument multi-timbral, il doit être raccordé à un instrument MIDI externe. Dans le cadre de ce mode d'emploi, ce dernier sera de nouveau l'ACR-20.

Raccorder la prise MIDI IN du piano CA à la prise MIDI OUT de l'ACR-20 au moyen d'un câble MIDI. L'information MIDI se propage maintenant en sens inverse de celui du montage précédent. Le piano CA reçoit maintenant les données MIDI de l'ACR-20.



CANAL MIDI

L'étape suivante consiste à régler les canaux MIDI. Cette opération est ici un peu différente de celle pour le montage précédent. Lors de la transmission de données MIDI depuis le piano CA, il est nécessaire de sélectionner un canal MIDI sur lequel transmettre, et de sélectionner une piste de l'ACR-20 réglée sur le même canal. Lors de la réception de données MIDI sur le piano CA en mode multi-timbral, il n'est pas nécessaire de spécifier le canal MIDI à utiliser parce que le piano CA peut recevoir simultanément des données sur plusieurs canaux MIDI. Il faut toutefois prendre soin de synchroniser les canaux MIDI pour chaque partie. Une seule sonorité à la fois peut être affectée à un canal MIDI. Le canal MIDI doit être réglé pour chaque partie, à la fois sur le dispositif transmetteur (ACR-20) et sur le dispositif récepteur (piano CA). Par exemple, canal 1 pour le piano, canal 2 pour l'ensemble de cordes, canal 3 pour les choeurs, etc.

MODE MULTI-TIMBRAL

Multi-timbral On active le mode multi-timbral à 16 canaux. Vous pouvez couper les canaux séparément. Chaque canal reconnaît les numéros de changement de programme comme indiqué sur la liste de la page 73.

Multi-Timbre Off désactive le mode multi-timbral. Pour que le piano CA reçoive les données MIDI sur un canal unique et qu'il ignore les données des autres canaux, régler «Multi-Timbre» sur «OFF». Toutefois, pour que le piano CA puisse recevoir des données MIDI d'un dispositif externe, le canal de réception doit être le même que le canal de transmission. Les numéros de changement de programme indiqués à la page 73 sont reconnus.

Afin de démontrer ces capacités, sélectionnons le mode multi-timbral du piano CA.

Appuyer sur MENU jusqu'à l'apparition du menu «8. Multi-timbre».

```
8 Multi Timbre
     = Off
```

L'affichage LCD indique «OFF», ce qui signifie que le mode multi-timbral est actuellement désactivé.

Utiliser les boutons VALUE pour sélectionner Multi-Timbre = On. L'affichage indique alors «ON».

Lorsque le mode multi-timbral a été activé, appuyer sur un des boutons de SELECTION DES SONORITES pour sortir du menu des fonctions.

Voyons comment cela fonctionne avec l'ACR-20. Faisons jouer un des morceaux de la disquette accompagnant l'ACR-20 : essayons par exemple le morceau appelé «VIBE». Ce morceau est composé d'une partie de vibraphone et de quelques parties de piano.

Si l'on possède un module sonore GM et un séquenceur comme l'ACR-20 ou le DRP-10, on préférera probablement l'utiliser comme module multi-timbral à la place du piano CA. Si l'on possède un séquenceur matériel ou un ordinateur personnel, sans posséder d'autre module sonore, il est toujours possible de profiter des possibilités de multi-timbrales à seize parties du piano CA.

Au départ, le MIDI peut sembler un peu difficile à apprivoiser, mais une fois maîtrisé il offre de nombreuses nouvelles manières passionnantes de pratiquer la musique.

Bien que ce mode d'emploi évite d'entrer dans des détails trop techniques sur le MIDI comme les «données du système exclusif», les plus familiarisés avec le MIDI, ou ceux qui veulent le devenir, peuvent se reporter à l'information technique MIDI et au tableau d'implémentation MIDI, aux pages 73 à 75.



4. Jouer avec Concert Magic

Un jour, le grand compositeur allemand Jean-Sébastien Bach a déclaré : «Il est facile de jouer du clavier. Il suffit de frapper les bonnes touches au bon moment». Beaucoup de gens souhaitent que ce soit aussi simple. Bien entendu, la réalité est très différente. Toutefois, il existe un moyen de jouer très simplement au clavier. Grâce à Concert Magic, il n'est même pas nécessaire de frapper les bonnes touches.

Avec Concert Magic, absolument tout le monde peut s'asseoir au piano CA et produire de la véritable musique... même sans avoir pris aucune leçon de piano de toute sa vie. Pour profiter du plaisir de jouer par soi-même, il suffit de sélectionner son morceau préféré parmi les 176 morceaux préprogrammés et de frapper l'une des 88 touches selon un rythme et un tempo réguliers. Concert Magic génère la mélodie et les notes d'accompagnement correctes, indépendamment de la touche frappée. Chacun, jeune et moins jeune, peut apprécier le Concert Magic sur son piano CA.
Voyons maintenant comment s'utilise le Concert Magic.

Sélection d'un morceau

Les 176 morceaux du Concert Magic sont affectés aux 88 touches du piano, avec deux morceaux par touche. Ils sont divisés en **deux banques, A et B**, et classés en huit groupes par catégories de morceaux, telles que morceaux pour enfant, classiques américains et morceaux de Noël.

Tous les titres des morceaux sont indiqués sur la «Liste des morceaux» fournie avec le piano. Pour retrouver plus facilement l'affectation des morceaux aux touches du piano, une «bande de repérage» peut être disposée entre l'arrière des touches noires et la console. La bande de repérage indique les catégories de morceaux et le nom des touches.

CONCERT MAGIC



Pour sélectionner un morceau, appuyer sur la touche correspondante au morceau désiré tout en maintenant le bouton CONCERT MAGIC enfoncé.

```
A01
Twinkle Twinkle
```

L'affichage LCD indique le numéro du morceau et le titre abrégé du morceau.

Un morceau de la banque A a été sélectionné. **Pour sélectionner un morceau de la banque B, appuyer à nouveau sur la même touche. L'affichage LCD indique un autre titre de morceau avec un «B» devant.** Une pression répétée sur la touche permet de commuter entre les deux banques.

ECOUTE DU MORCEAU

Si le morceau sélectionné est familier, on peut vouloir le jouer soi-même sans attendre. Toutefois, on peut aussi vouloir écouter le morceau avant de le jouer.



Pour écouter, appuyer sur PLAY/STOP. Le piano CA commencera à reproduire le morceau sélectionné. La vitesse, ou tempo, du morceau peut être ajustée au moyen des boutons VALUE tout en maintenant le bouton TEMPO enfoncé.
Pendant l'écoute, un morceau Concert Magic différent peut être sélectionné au moyen des boutons VALUE.

```
Twinkle Twinkle
+   +   •   •
```

Pendant la reproduction du morceau, les points se transforment en petits signes plus.

On remarquera que pendant la reproduction du morceau les points de l'affichage LCD se transforment en petits signes plus. Ces points et les signes plus constituent un repère visuel indiquant le moment d'appuyer sur la touche suivante. Les espaces entre les points et la position des points sur l'affichage LCD indiquent la durée approximative entre chaque pression sur une touche.
La clef du succès pour une bonne exécution Concert Magic consiste à connaître le rythme du morceau. Le repère visuel donne une idée approximative du rythme du morceau, ce qui permet d'apprendre ce dernier puis d'exécuter soi-même le morceau.

Pour écouter un morceau différent, appuyer sur la touche correspondante au morceau désiré tout en maintenant le bouton CONCERT MAGIC enfoncé. Appuyer sur PLAY/STOP pour écouter.

Pour arrêter la reproduction du morceau, appuyer à nouveau sur PLAY/STOP.

Exécution avec Concert Magic

EXÉCUTION D'UN MORCEAU

Vous êtes maintenant prêt à jouer par vous-même.
Frapper sur n'importe laquelle des 88 touches noires ou blanches du clavier du piano au rythme du morceau sélectionné.

```
•   •   •
+   +   •   •
```

Utiliser le repère visuel (points et signes plus) pour apprendre le rythme du morceau Concert Magic.

Si on frappe avec plus de force, les notes sont jouées plus fort ; En frappant avec moins de force, les notes deviennent plus douces. Si on rapproche les frappes, les notes s'accélèrent ; En espaçant les frappes, les notes ralentissent de manière correspondante, tout comme si on jouait sur un piano normal.

N'est-ce pas amusant ? En frappant simplement une touche avec un doigt, vous pouvez donner l'impression de savoir jouer depuis des années.

Concert Magic constitue une méthode idéale pour apprendre la musique aux petits enfants, spécialement pour développer leur sens du rythme. Pour les personnes plus âgées qui pensent qu'il est trop tard pour apprendre le clavier, Concert Magic constitue un excellent premier pas. Avec Concert Magic, chaque membre de votre famille peut apprécier votre piano CA, même ceux qui n'ont jamais touché à un instrument de musique de toute leur vie.

TYPES DE MORCEAUX CONCERT MAGIC

Après avoir joué un certain temps avec Concert Magic, on peut penser que c'est trop facile et que cela n'apprend pas grand-chose.
Si certains morceaux sont en effet très faciles à jouer, même par les débutants, certains autres constituent un réel défi et nécessitent une certaine pratique pour être parfaitement exécutés. Chacun des 176 morceaux de Concert Magic est classé dans l'une des trois catégories suivantes, en fonction de l'habileté requise pour l'exécuter.

MORCEAUX À MESURE FACILE (EASY BEAT)
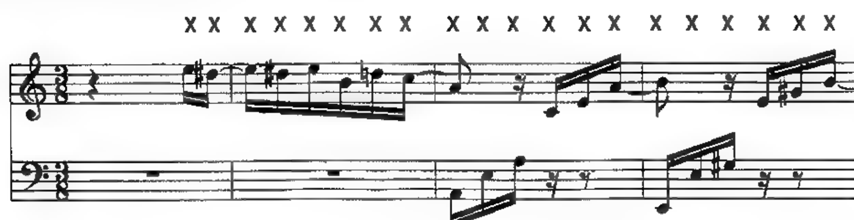
Ce sont les morceaux les plus faciles à jouer. Pour les exécuter, il suffit de battre la mesure régulièrement sur n'importe quelle touche du clavier.

Considérons l'exemple suivant, «Für Elise». Le repère visuel indique qu'il faut conserver un rythme constant et régulier pendant tout le morceau, caractéristique principale d'un morceau à mesure facile.

```
Fur Elise
******<
```

Frapper sur n'importe quelle touche avec un rythme régulier

x = Frapper les touches



Exécution avec Concert Magic
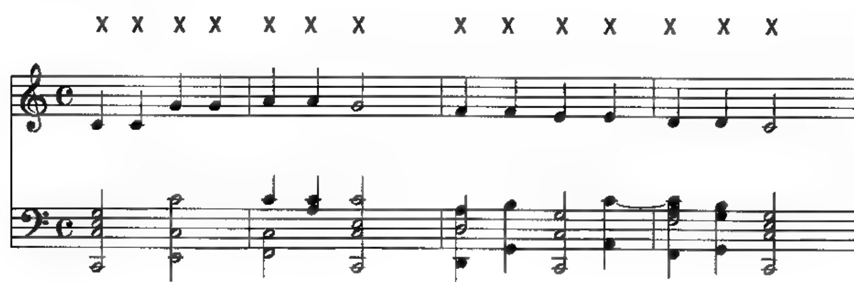
MORCEAUX À MÉLODIE (MELODY PLAY)

Ces morceaux sont aussi assez faciles à exécuter, particulièrement s'ils sont familiers. Pour les jouer, frapper n'importe quelle touche du clavier au rythme de la mélodie. Il peut aussi être utile de fredonner l'air en battant la mesure.

Par exemple, pour jouer «Twinkle, Twinkle Little Star», suivre le rythme de la mélodie comme illustré.

Lors de l'exécution de morceaux Concert Magic rapides, il est parfois plus facile de frapper alternativement deux touches différentes avec deux doigts. Cela permet de jouer deux fois plus vite qu'avec un seul doigt qui frappe une seule touche.

x = Frapper les touches
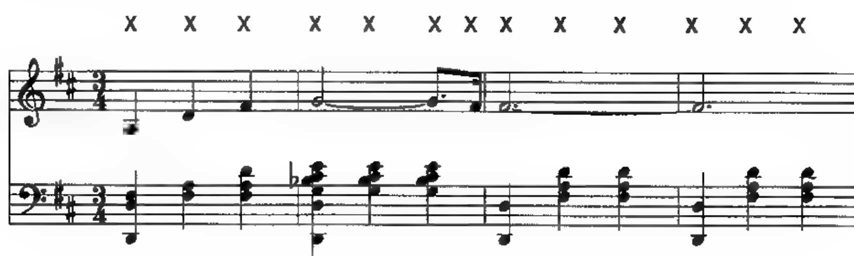


MORCEAUX TECHNIQUES (SKILLFUL)

La difficulté de ces morceaux peut être moyenne à difficile. Pour les exécuter, la frappe sur n'importes quelles touches du clavier doit battre à la fois le rythme des notes de la mélodie, et de celles de l'accompagnement, comme pour la «Waltz of Flowers», illustrée ci-dessous. Le repère visuel est d'une grande utilité avec les morceaux techniques.

Waltz of Flowers
* * * * <

x = Frapper les touches



Un certain entraînement peut être nécessaire pour exécuter ces morceaux avec succès. Un bon moyen d'y parvenir, consiste à écouter d'abord ces morceaux, puis à essayer de reproduire le rythme entendu.

◆ REMARQUE

Sur la «Liste des morceaux», le type du morceau est indiqué à côté de chaque titre : «**EB**» (Easy Beat) pour morceau à mesure facile, «**MP**» (Melody Play) pour morceau à mélodie et «**SK**» (Skillful) pour morceau technique.

Piano Numérique CA970, CA770 Partie Référence

Fonctions des éléments p. 40

Cette partie décrit l'utilisation des boutons, des curseurs et des prises du piano CA. Si vous avez déjà l'habitude de jouer sur un piano numérique, la lecture préalable de cette partie peut vous aider à connaître plus rapidement le piano CA. Cette partie vous permet de trouver des informations détaillées sur une fonction en particulier, et sur la manière de l'utiliser, sans avoir à lire l'ensemble du mode d'emploi depuis le début.

Information MIDI p. 73

Cette partie fournit une information technique sur le MIDI — structure et tableaux de données exclusives, telles que l'affectation et l'activation du numéro de changement de programme.

Partie Référence



1. Bouton Concert Magic



Grâce à CONCERT MAGIC, absolument tout le monde peut s'asseoir devant le piano CA et produire de la vraie musique... même sans avoir pris la moindre leçon de piano. Pour avoir le plaisir de jouer soi-même, il suffit de sélectionner un des 176 morceaux préprogrammés et de frapper sur une des touches avec un rythme et un tempo réguliers. CONCERT MAGIC générera les notes appropriées pour la mélodie et l'accompagnement, indépendamment de la touche frappée

Selection d'un morceau Concert Magic

Les 176 morceaux Concert Magic sont affectés aux 88 touches du piano, avec deux morceaux par touche. Ils sont divisés en deux banques, A et B, renfermant chacune 88 morceaux, et ils sont classés en huit groupes par catégorie de morceaux, telles que morceaux pour enfant, classiques américains et morceaux de Noël.

Tous les titres des morceaux sont indiqués sur la "liste des morceaux" fournie avec le piano. Pour connaître plus facilement l'affectation des morceaux aux touches du piano, une "bande de repérage" peut être disposée entre l'arrière des touches noires et la console. Elle indique aussi les catégories de morceaux et le nom des touches.

Pour sélectionner un morceau, appuyer sur la touche correspondante au morceau désiré tout en maintenant le bouton CONCERT MAGIC enfoncée.

```
A01
Twinkle Twinkle
```

L'affichage LCD indique le numéro et le titre abrégé du morceau.

Pour sélectionner un morceau de la banque B, appuyer à nouveau sur la même touche. Une pression répétée sur la touche permet de commuter entre les deux rangées.

Les morceaux Concert Magic peuvent aussi être sélectionnés au moyen des boutons VALUE.

Appuyer sur CONCERT MAGIC, puis utiliser les boutons VALUE pour sélectionner un morceau.

ECOUTE DU MORCEAU SÉLECTIONNÉ

Pour écouter un morceau Concert Magic, appuyer sur PLAY/STOP. Ajuster la vitesse, ou tempo, du morceau au moyen des boutons VALUE tout en maintenant le bouton TEMPO enfoncé.

Le voyant n'indiquera pas la valeur du tempo lors de l'utilisation avec Concert Magic.

Pour arrêter la reproduction du morceau, appuyer de nouveau sur PLAY/STOP.

Pour recommencer depuis le début le morceau actuellement sélectionné, appuyer de nouveau sur PLAY/STOP.

Un autre morceau Concert Magic peut être sélectionné pendant la reproduction au moyen des boutons VALUE.

ECOUTE DE TOUS LES MORCEAUX CONCERT MAGIC

Si on appuie sur PLAY/STOP sans qu'un morceau ne soit sélectionné, le piano CA joue tous les morceaux préréglés l'un après l'autre.

JOUER LE MORCEAU SÉLECTIONNÉ

Frapper sur n'importe laquelle des 88 touches noires ou blanches du clavier au rythme du morceau sélectionné.

En frappant avec plus de force, les notes sont jouées plus fort ; En frappant avec moins de force, les notes deviennent plus douces. En frappant plus vite, les notes s'accélèrent ; En frappant moins vite, les notes ralentissent de manière correspondante.

Pour faciliter l'apprentissage du rythme d'un morceau Concert Magic, l'affichage LCD génère un repère visuel (·, +). Le repère visuel donne une idée approximative du rythme du morceau, ce qui permet d'apprendre ce dernier puis de jouer soi-même le morceau.

```
Twinkle Twinkle
+   +   •   •
```

Le repère visuel (points et signes plus) indique le rythme de chaque note.

Les points se transforment en petits signes plus au fur à mesure que les notes sont jouées.

Lors de l'exécution de morceaux Concert Magic rapides, il est parfois plus facile de frapper alternativement deux touches différentes avec deux doigts. Cela permet de jouer deux fois plus vite qu'avec un seul doigt qui frappe une seule touche.

Doser le volume entre les notes de la mélodie et celles de l'accompagnement au moyen du curseur DUAL BALANCE.

TYPES DE MORCEAUX CONCERT MAGIC

Les 176 morceaux de Concert Magic sont classés dans une des trois catégories suivantes.

MORCEAUX À MESURE FACILE (EASY BEAT)

Ce sont les morceaux les plus faciles à jouer. Pour les exécuter, il suffit de battre la mesure régulièrement sur n'importe quelle touche du clavier.

MORCEAUX À MÉLODIE (MELODY PLAY)

Ces morceaux sont aussi assez faciles à exécuter, particulièrement s'ils sont familiers. Pour les jouer, frapper n'importe quelle touche du clavier au rythme de la mélodie. Il peut aussi être utile de fredonner l'air en battant la mesure.

MORCEAUX TECHNIQUES (SKILLFUL)

La difficulté de ces morceaux peut être moyenne à difficile. Pour les exécuter, la frappe des notes sur n'importes quelles touches du clavier, doit battre à la fois le rythme des notes de la mélodie et de celles de l'accompagnement. Un certain entraînement peut être nécessaire pour exécuter ces morceaux avec succès. Même les musiciens expérimentés apprécieront le défi des morceaux techniques. Ecouter tout d'abord ces morceaux, puis essayer de reproduire le rythme entendu.

 2. Bouton de Démonstration



Le CA970 offre vingt-huit (vingt-trois pour le CA770) morceaux de démonstration intégrés. Chaque morceau est une brève œuvre musicale destinée à présenter chacune des sonorités d'instruments préréglées. Les 176 morceaux Concert Magic peuvent aussi être utilisés pour la démonstration.

Démonstration des sonorités préréglées

Pour écouter tous les morceaux de démonstration, appuyez simplement sur le bouton DEMO. Le piano CA commencera à jouer la démonstration. La démonstration débutera par les morceaux des la catégorie Classic Grand.

Tous les morceaux de démonstration de la catégorie Classic Grand seront joués les uns après les autres. Ensuite, une autre catégorie sera sélectionnée au hasard et les morceaux de démonstration pour cette catégorie seront joués. De nouvelles catégories seront sélectionnées au hasard jusqu'à ce que l'on appuie une nouvelle fois sur le bouton DEMO pour arrêter.

Pour sélectionner les démonstrations pour une catégorie en particulier, appuyer sur le bouton de SELECTION DES SONORITES correspondant pendant que la démonstration est en cours. Les morceaux de démonstration pour cette catégorie seront joués, puis une autre catégorie de sonorités sera sélectionnée au hasard.

Démonstration avec un morceau Concert Magic

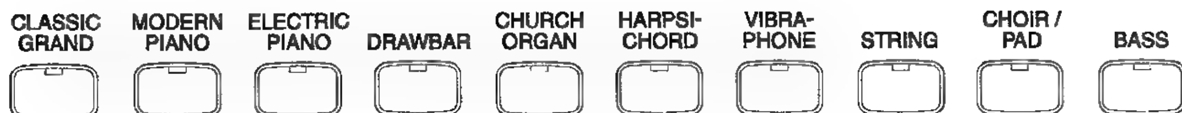
Il existe deux façons d'écouter les morceaux Concert Magic dans le mode de démonstration.

1. Appuyer sur la touche du piano à laquelle est assigné le morceau choisi alors que l'on maintient le bouton DEMO enfoncé.
Le piano CA jouera le morceau sélectionné, puis jouera les autres morceaux de la même catégorie les uns après les autres.

2. Appuyez sur le bouton CONCERT MAGIC puis appuyez sur le bouton DEMO.
Le piano CA jouera tous les morceaux Concert Magic dans un ordre aléatoire.
Pour arrêter la démonstration, appuyer une nouvelle fois sur le bouton DEMO.
Pour sélectionner une autre catégorie, sélectionner un morceau de cette catégorie.

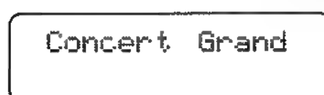


3. Boutons de Sélection des sonorités



Choix d'une sonorité

Ces boutons permettent de sélectionner l'instrument avec lequel on désire jouer.
Appuyer sur la touche appropriée ; le voyant situé au-dessus de la touche s'allumera pour indiquer sa sélection.



Nom de la sonorité choisie.

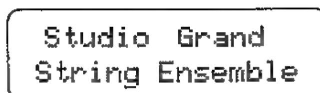
Plusieurs sonorités sont assignées à chacun des boutons de SELECTION DES SONORITES. Appuyer plusieurs fois sur le même bouton de SELECTION DES SONORITES pour passer d'une sonorité à l'autre.

Les sonorités du piano CA sont classées comme dans l'exemple ci-dessous :

CLASSIC GRAND	Concert Grand
	Studio Grand
	Mellow Grand
	Jazz Grand (CA970 seulement)
MODERN PIANO	Modern Piano
	Rock Piano
	New Age Piano (CA970 seulement)
ELECTRIC PIANO	Classic E.Piano
	Modern E.P. 1
	Modern E.P. 2
	Modern E.P. 3 (CA970 seulement)

Mode DUAL

Deux sonorités préréglées quelconques peuvent être mélangées par empilage (mode DUAL).
L'enfoncement simultané de deux boutons active le mode DUAL.



Le nom des deux sonorités sélectionnées apparaît sur l'affichage.

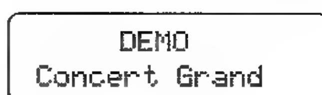
Partie Référence

Pour mélanger deux sonorités de la même catégorie, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner la deuxième sonorité alors que le bouton de SELECTION DES SONORITES choisi est maintenu enfoncé. Vous pouvez voir votre sélection actuelle dans l'afficheur LCD.

CHOIX D'UN MORCEAU DE DÉMONSTRATION

En mode de démonstration, ces boutons permettent de sélectionner un morceau de démonstration.

Après avoir appuyé sur DEMO, utiliser un des dix boutons pour sélectionner une démonstration avec une sonorité préréglée.



Le nom de la sonorité sélectionnée est affiché.

Partie Référence

4. Boutons Menu

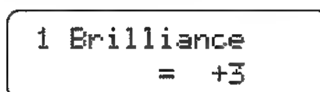


Ces boutons permettent d'accéder aux différentes fonctions qui gèrent l'accord, le système et les fonctions MIDI du piano CA. Ces fonctions sont les suivantes :

1. Brilliance (Brillance)
2. MIDI Channel (Canal MIDI)
3. Transmit Program Change Number (Envoi du numéro de changement de programme)
4. Tuning (Accord)
5. Local Control ON/OFF (Marche/arrêt de commande locale)
6. Transmit Program Change Number ON/OFF (Marche/arrêt d'envoi du numéro de changement de programme)
7. Lower Pedal ON/OFF (Marche/ arrêt de la pédale pour la partie inférieure)
8. Multi-Timbral Mode Selection (Sélection du mode Multi-timbral)
9. MIDI Channel ON/OFF (Marche/arrêt du canal MIDI)
10. Memory (Mémoire)

OPÉRATIONS COMMUNES

Pour sélectionner une fonction à paramètrer, appuyer sur un des boutons MENU. L'affichage LCD indiquera "1 Brilliance", le premier élément du menu.



Appuyer à nouveau sur un bouton MENU pour sélectionner une fonction différente à modifier.
Utiliser les boutons VALUE pour changer la valeur.

Pour sortir du menu de fonctions, appuyer sur n'importe quel bouton de SELECTION DE SONORITE.

Partie Référence

◆ REMARQUE

Lorsque l'alimentation a été coupée, les réglages retrouvent les valeurs préréglées d'usine.

1. Brilliance

Cette fonction permet de régler la brillance des sonorités préréglées.

Après avoir sélectionné la fonction "Brilliance" en appuyant sur les boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour modifier la valeur de la brillance.

```
1 Brilliance
      =  +3
```

L'affichage LCD indique le réglage standard de la brillance à l'aide du numéro. "0".

La brillance peut être réglée entre -5 et +5. Les réglages positifs donnent plus d'éclat à la sonorité, alors que les réglages négatifs adoucissent la sonorité.

La brillance est réglée globalement pour toutes les sonorités préréglées. Il n'est pas possible de procéder à un réglage individuel pour chaque sonorité.

2. Canal de transmission et de réception MIDI

Cette fonction permet de définir le canal MIDI sur lequel le piano CA échangera ses informations MIDI avec un instrument MIDI externe ou un ordinateur domestique.

Après avoir sélectionné la fonction "MIDI Channel" en appuyant sur les boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner le numéro désiré.

```
 2 MIDI Channel
=  1  <TRS/RCV>
```

L'affichage LCD indique le numéro du canal actuellement sélectionné.

3. Numéro de changement de programme

Cette fonction permet au piano CA de transmettre des numéros de changement de programme au delà des 33 (CA970) ou 24 (CA770) numéros prédéfinis et transmis par les touches du sélecteur de sonorité.
N'importe quel numéro compris entre 1 et 128 peut être transmis au moyen de cette fonction.

Après avoir sélectionné la fonction "Send PGM #" en appuyant sur les boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner le numéro désiré.

```
3 Send PGM #
= 124 (UP+DOWN)
```

L'affichage LCD indique le numéro du changement de programme.

Appuyer simultanément sur les deux boutons VALUE afin de transmettre le numéro de changement de programme.

4. Accord

L'accord permet d'ajuster la hauteur du son du piano. Il peut être nécessaire de procéder à l'accord lors d'exécutions avec d'autres instruments.

Après avoir sélectionné la fonction "Tuning" en appuyant sur les boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour régler l'accord.

```
4 Tuning
      = 440.0
```

L'affichage LCD indique le réglage actuel de l'accord

L'affichage LCD indique la hauteur du son pour le "La" (A) en Hertz [Hz]. La plage de réglage s'étend de 427,0 à 453,0 Hz. Le réglage d'usine est réalisé sur le standard moderne du La (A) = 440,0 Hz.

5. Marche/Arrêt de Commande locale

Cette fonction détermine si le clavier sera relié au générateur de son du piano CA ("On") ou uniquement à la sortie MIDI vers un instrument MIDI externe ("OFF").
Même avec la commande locale à l'arrêt ("OFF"), le clavier du piano transmet encore des données vers un instrument MIDI externe ou vers un ordinateur personnel.

Après avoir sélectionné la fonction "Local Control" en appuyant sur les boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour l'activer ou la désactiver.

```
5 Local Control
      = On
```

L'affichage LCD indique si la commande locale est activée ou désactivée.

6. Marche/Arrêt d'envoi du numéro de Changement de Programme

Cette fonction détermine si le piano CA transmettra ou non l'information d'un changement de programme lorsque l'on appuiera sur les boutons TONE SELECT. Lorsque cette fonction est activée, un numéros de changement de programme est transmis à chaque fois que l'on appuie sur un bouton de SELECTION DES SONORITES, conformément à la liste de la page 69.

Après avoir sélectionné la fonction "Transmit PGM" à l'aide des boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour l'activer ou la désactiver.

```
6 Transmit PGM
     = On
```

L'affichage LCD indique si les numéros de changement de programme seront transmis ou non.

7. Marche/Arret de la pedale pour la partie inferieure

Cette fonction permet de définir si la pédale Forte sera active ou non pour la sonorité inférieure dans le mode de partage de clavier (SPLIT). Le réglage par défaut est Off, ce qui signifie que la pédale Forte n'agit pas sur la sonorité inférieure.

Après avoir sélectionné la fonction "Lower Pedal" à l'aide des boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour l'activer ou la désactiver.

```
7 Lower Pedal
     = On
```

L'afficheur LCD indique si la pédale est sélectionnée ou non pour la partie inférieure.

8. Mode Multi-timbral

La fonction Multi-timbrale MIDI permet à l'instrument de recevoir des données sur plusieurs canaux en même temps. Grâce à cela, le piano CA peut jouer plusieurs parties musicales avec des sonorités différentes. Cette fonction propose deux modes.

Multi Timbre On

Multi-timbralité activée. Chaque canal MIDI peut être mis en ou hors service individuellement et n'importe quel numéro de changement de programme peut être envoyé à n'importe quel canal de la manière désirée.

Partie Référence

Multi Timbre Off

Multi-timbralité désactivée. Un seul canal MIDI sera actif et seule la sonorité actuellement sélectionnée sera accessible à la réception d'un signal MIDI.

Après avoir sélectionné la fonction "Multi-Timbre" à l'aide des boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner le mode désiré.

```
8 Multi Timbre
      = On
```

L'affichage LCD indique si le mode Multi-timbral est actif.

9. MARCHE/ARRET DU CANAL MIDI

Cette fonction permet de définir les canaux MIDI à activer pour la réception lors de l'utilisation avec Multi Timbre 2. Chacun des 16 canaux peut être activé ou désactivé individuellement.

Sélectionner la fonction "Channel Mute" en appuyant sur les boutons MENU.
Continuer à appuyer sur les boutons MENU pour faire défiler les seize canaux.

```
 9 Channel Mute
Channel 1= Play
```

L'affichage LCD indique le numéro du canal MIDI sélectionné.

Utiliser les boutons VALUE pour commuter entre "Play" et "Mute".

```
 9 Channel Mute
Channel 1= Mute
```

Sélectionner "Play" pour activer le canal, ou "Mute" pour le désactiver.

10. MÉMOIRE

Cette fonction détermine si le piano CA mémorisera ou non les réglages définissables par l'utilisateur. Une fois mémorisés, les réglages sauvegardés seront rappelés à chaque mise sous tension.
Les réglages suivants peuvent être sauvegardés : réglages d'effets, réglages du métronome (tempo, mesure et volume), réglage Virtual Technician, et les réglages des 10 fonctions du menu.
Le piano CA peut aussi être réinitialisé sur les valeurs préréglées en usine. Pour sauvegarder les réglages, sélectionner USER. Pour réinitialiser le piano sur les valeurs d'usine, sélectionner RESET.

Après avoir sélectionné la fonction "Memory" à l'aide des boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner USER ou RESET.

```
10 Memory
=User -Press REC
```

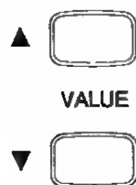
L'affichage LCD indique le réglage sélectionné.

Appuyer sur REC pour procéder à la sauvegarde des données.

◆ REMARQUE

Le piano CA ne sauvegarde pas automatiquement les modifications apportées aux réglages lors de chaque mise hors tension. Pour sauvegarder les réglages en vigueur la fonction de mémorisation "Memory" doit être utilisée.

5. Boutons Value



Modification de Valeur

Ces deux boutons permettent de modifier la valeur de certaines fonctions.

Au moyen du, ou des, bouton(s) approprié(s), sélectionner tout d'abord la fonction ou l'option dont la valeur doit être modifiée. Utiliser ensuite les boutons VALUE. Le bouton " ▲ " augmente la valeur, alors que " ▼ " diminue la valeur.

6. BOUTONS D'EFFETS



CHOIX D'UN EFFET (BOUTON EFFECTS)

Utiliser le bouton EFFECTS pour ajouter de l'effet au son. Six effets numériques sont disponibles pour mettre en valeur les sonorités préréglées : CHORUS, DELAY 1 à 3, Rotary Speaker et un effet de trémolo.

CHORUS

Cette fonction simule la richesse sonore d'une chorale ou d'un ensemble à cordes, en mélangeant une version légèrement désaccordée du son avec le son d'origine afin d'enrichir ce dernier.

DELAY

Cette fonction de retard ajoute des échos au son. Trois types de retards sont disponibles (Delay 1 à 3), avec chacun un intervalle différent entre les échos.

TREMOLO

Cet effet de type vibrato est principalement utilisé avec le vibraphone. Il sera automatiquement activé lors de la sélection de la sonorité de vibraphone.

ROTARY SPEAKER

Cet effet simule la sonorité de l'enceinte à haut-parleurs rotatifs couramment utilisée avec les orgues électroniques.
La pédale de gauche (una corda) permet de commuter la vitesse du rotor entre lent et rapide.

Appuyer sur EFFECTS pour ajouter de l'effet au son. L'affichage LCD indique l'effet actuellement sélectionné.
Utiliser les boutons VALUE pour changer le type d'effet.

```
Effect Type
       =Chorus
```

L'affichage LCD indique l'effet actuellement sélectionné.

Pour désactiver l'effet, appuyer à nouveau sur EFFECTS.

RÉVERBÉRATION (BOUTON REVERB)

Utiliser le bouton REVERB pour ajouter de la réverbération au son. Cinq types de réverbérations sont proposés : ROOM, STAGE, HALL, 3D ROOM et 3D HALL.

Appuyer sur REVERB pour ajouter de la réverbération au son. L'affichage LCD indique le type de réverbération actuellement sélectionné.
Utiliser les boutons VALUE pour changer le type de réverbération.

```
Reverb Type
  = Room
```

L'affichage LCD indique le type de réverbération actuellement sélectionné.

Pour désactiver la réverbération, appuyer à nouveau sur REVERB.

◆ REMARQUE

Votre réglage de réverbération est mémorisé avec la sonorité en cours. Lorsque la même sonorité préréglée est sélectionnée une nouvelle fois, l'effet choisi est rappelé jusqu'à ce que l'instrument soit mis hors service. Lorsque l'alimentation est coupée, l'effet retrouve son réglage d'usine.



7. Curseur de Balance du mode Dual/Split



Balance du mode Dual

Lors du jeu en mode Dual, ce curseur équilibre le volume des deux sonorités.

Déplacer le curseur vers la droite pour augmenter le volume de la sonorité préréglée se trouvant la plus à droite et pour diminuer le volume de la sonorité préréglée se trouvant la plus à gauche. L'effet est inverse lorsque le curseur est déplacé vers la gauche.

Balance du mode Split

L'équilibre de volume entre les deux sonorités peut être réglé.

Utiliser le curseur DUAL/SPLIT BALANCE pour agir sur l'équilibre du volume entre les deux sonorités. Déplacer le curseur vers la droite pour augmenter le volume de la sonorité supérieure et pour diminuer le volume de la sonorité inférieure. L'effet est inverse lorsque le curseur est déplacé vers la gauche.

Balance du volume des parties Concert Magic

Utilisé avec Concert Magic, le curseur équilibre le volume entre la partie mélodique et de l'accompagnement.

Lorsque le curseur est déplacé vers la droite, le son de la mélodie augmente alors que celui de l'accompagnement diminue. L'effet est inverse lorsque le curseur est déplacé vers la gauche.

8. Bouton Split



Sélection des sonorités en mode Split

La fonction "Split" partage le clavier en deux sections — supérieure et inférieure — et permet de jouer chaque section avec une sonorité différente.

Appuyer tout d'abord sur le bouton de SELECTION DES SONORITES désiré pour sélectionner la sonorité supérieure. Ensuite, tout en maintenant le bouton SPLIT enfoncé, appuyer sur le bouton de SELECTION DES SONORITES désiré pour sélectionner la sonorité inférieure. Le voyant de la sonorité inférieure commence à clignoter.

```
  Studio Grand
/  Bass & Ride
```

L'affichage LCD indique les sonorités sélectionnées pour les sections supérieure et inférieure.

Utiliser le curseur DUAL/SPLIT BALANCE pour équilibrer le volume entre les deux sonorités.

Modification du point de Split

Le point de partage (Split) par défaut se trouve entre Si3 (B3) et Do4 (C4). Ce point peut être déplacé à n'importe quel endroit du clavier.

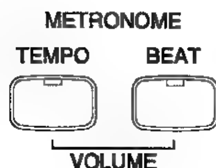
Appuyer sur la touche désirée tout en maintenant le bouton SPLIT enfoncé.

```
  Studio Grand
SplitPoint=C3
```

Lors du changement du point de partage, l'affichage LCD se présente ainsi.

La touche enfoncée devient la note la plus basse de la section supérieure.

 9. MÉTRONOME



MODIFICATION DU TEMPO (BOUTON TEMPO)

La touche TEMPO sert à démarrer le métronome et à régler le tempo.

Appuyer sur TEMPO. Le voyant s'allume et le métronome commence à battre une mesure régulière. L'affichage LCD indique le tempo en battements par minute.

```
Metronome TEMPO
 ●ooo      ♩= 120
```

Pour modifier le tempo, utiliser les boutons VALUE tout en maintenant le bouton TEMPO enfoncée, et augmenter ou diminuer sa valeur dans la plage de 20 à 300 (Rythmes avec croches de 40 à 600 BPM). La valeur initiale est de 120.

Appuyer à nouveau sur TEMPO pour arrêter le métronome.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE REPRODUCTION DES MORCEAUX CONCERT MAGIC

La touche TEMPO est aussi utilisée pour régler la vitesse de reproduction des morceaux Concert Magic.

Après avoir sélectionné le morceau Concert Magic à jouer, maintenir la touche TEMPO enfoncée. L'affichage LCD indique la valeur du tempo. Tout en maintenant la touche TEMPO enfoncée, utiliser les boutons VALUE pour modifier le tempo.

Le tempo peut être réglé avant, ou pendant, l'exécution d'un morceau.

CHANGEMENT DE LA MESURE (BOUTON BEAT)

Le bouton BEAT permet d'activer le métronome et de sélectionner la mesure désirée. Le piano CA offre un choix de neuf réglages : 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/8, 7/8, 9/8 et 12/8.

Appuyer sur BEAT pour changer la mesure.
Le voyant s'allume et le métronome commence à battre la mesure.

```
Metronome BEAT
●ooo       = 4/4
```

L'affichage LCD indique la mesure actuellement sélectionnée.

Utiliser les boutons VALUE pour sélectionner la mesure désirée.

Appuyer à nouveau sur BEAT pour arrêter le métronome.

MODIFICATION DU VOLUME DU MÉTRONOME (BOUTONS TEMPO ET BEAT)

Le volume du métronome peut être réglé sur n'importe quel niveau.

Appuyer en même temps sur TEMPO et sur BEAT. L'afficheur LCD indique le volume du métronome au moyen d'un numéro compris entre 1 (faible) et 10 (fort). Le réglage d'usine est 5.

```
Metronome VOLUME
●ooo       =  5
```

L'affichage LCD indique le niveau actuel du volume.

Pour modifier le volume, utiliser les boutons VALUE tout en maintenant les boutons TEMPO et BEAT enfoncés.

Appuyer à nouveau simultanément sur les deux boutons pour arrêter le métronome.

◆ REMARQUE

Tous les réglages du métronome reprendront leur valeur d'usine lorsque l'alimentation sera coupée.



10. ENREGISTREUR



ENREGISTREMENT (BOUTON REC)

Le bouton REC sert à enregistrer.

Appuyer sur REC pour permettre au piano CA d'enregistrer. Le voyant situé au-dessus du bouton commence à clignoter pour indiquer que le piano est prêt pour l'enregistrement.

```
Record
SONG 1 Part=1
```

L'affichage LCD indique le numéro du morceau et de la partie à enregistrer.

Jouer quelques notes sur le clavier. Le piano CA commence automatiquement à enregistrer dès la première note jouée.

En fin d'enregistrement, appuyer à nouveau sur REC. Le piano cesse d'enregistrer et mémorise le morceau.

La mémorisation peut durer quelques secondes et pendant ce temps le piano ne peut pas exécuter d'autres opérations.

L'enregistrement peut être lancé en appuyant sur PLAY/STOP plutôt qu'en appuyant sur une touche. De cette manière, une mesure pour rien peut être introduite au début du morceau.

ENREGISTREMENT D'UN AUTRE MORCEAU

Le piano CA peut mémoriser jusqu'à cinq morceaux.

Appuyer sur REC pour permettre au piano CA d'enregistrer. L'affichage LCD indique le numéro du morceau prêt à être enregistré.

```
Record
SONG 2 Part=1
```

L'affichage LCD indique le numéro du morceau.

Utiliser les boutons MENU pour sélectionner le numéro du morceau à enregistrer. Lancer ensuite l'enregistrement selon la méthode d'enregistrement habituelle.

Appuyer sur PLAY/STOP lorsque l'enregistrement est terminé.

ENREGISTREMENT D'UNE DEUXIÈME PARTIE

Une deuxième partie peut être enregistrée sur la deuxième piste (partie) du même morceau.

Appuyer sur REC pour permettre au piano CA d'enregistrer. L'affichage LCD indique le numéro de la partie prête à être enregistrée.

```
Record
SONG 1 Part=1*
```

L'affichage LCD indique le numéro de la partie.

Utiliser les boutons VALUE pour commuter entre "Part 1" et "Part 2". Lancer ensuite l'enregistrement selon la méthode d'enregistrement habituelle.

Appuyer sur PLAY/STOP lorsque l'enregistrement est terminé.

ETAT D'UN MORCEAU ET D'UNE PARTIE

Un astérisque (*) apparaît après le numéro du morceau ou de la partie sur l'affichage LCD pour indiquer que le morceau ou la partie sélectionné a déjà été enregistré.

```
Record
SONG 3 Part=2*
```

"" indique que cette partie a déjà été enregistrée.*

ENREGISTREMENT DE LA DEUXIÈME PARTIE PENDANT L'ÉCOUTE DE LA PREMIÈRE PARTIE

La première partie peut être écoutée pendant l'enregistrement de la deuxième partie.

Partie Référence

Sélectionner le morceau désiré, régler la piste préalablement enregistrée sur reproduction, et valider l'enregistrement de la piste vide.

Pour commencer l'enregistrement de la nouvelle partie depuis le début du morceau, il suffit de jouer sur le clavier. La première partie sera entendue pendant l'enregistrement de la nouvelle partie.
Pour reproduire la première partie et lancer l'enregistrement de la deuxième partie depuis un certain point se trouvant plus loin dans le morceau, appuyer sur PLAY/STOP afin de lancer la reproduction de la première partie puis lancer l'enregistrement de la deuxième partie depuis n'importe quel point désiré.

◆ REMARQUE

L'enregistrement d'une nouvelle partie effacera complètement les données enregistrées précédemment dans la même partie du même morceau.

INFORMATIONS ENREGISTREES

Le piano CA enregistre les informations suivantes.
Notes
Sélection de sonorité
Réglage Dual .... Régler la balance du mode Dual avant de commencer l'enregistrement. (Pour plus d'information, se reporter à la page 18 de la Partie Pratique).

Si l'enregistrement a lieu dans une tonalité transposée, le morceau sera reproduit dans la même tonalité que celle entendue lors de l'enregistrement, et non pas dans la tonalité utilisée pour jouer sur le clavier.

CAPACITÉ DE LA MÉMOIRE

La capacité totale de la mémoire de l'enregistreur et d'environ 5000 notes. L'enregistreur s'arrête automatiquement dès que la mémoire est pleine. Les données enregistrées avant l'interruption seront conservées. Toutes les données de morceau seront sauvegardées même lorsque l'alimentation est coupée.

REPRODUCTION D'UN MORCEAU (BOUTON PLAY/STOP)

Le bouton PLAY/STOP permet de sélectionner le morceau et la ou les parties à jouer, ainsi que de lancer et d'arrêter la reproduction des morceaux enregistrés.

Appuyer une fois sur PLAY/STOP pour sélectionner le morceau et la ou les parties à reproduire. Utiliser les boutons MENU pour sélectionner le morceau et utiliser les boutons VALUE pour sélectionner la ou les parties.

```
Select Song/Part
SONG 1 Part=1&2*
```

L'affichage LCD indique que les deux parties du morceau 1 sont sélectionnées pour la reproduction.

Appuyer à nouveau sur PLAY/STOP pour lancer la reproduction du morceau enregistré.

```
Playing
SONG 1 Part=1&2*
```

L'afficheur LCD indique que le morceau sélectionné est en train de jouer.

Appuyer une nouvelle fois sur le bouton PLAY/STOP pour arrêter la reproduction et revenir à l'affichage de sélection du morceau.

UTILISATION DU BOUTON PLAY/STOP POUR LANCER L'ENREGISTREMENT

Le bouton PLAY/STOP peut aussi être utilisé pour lancer l'enregistrement. De cette manière, une mesure pour rien peut être introduite au début du morceau.

Appuyer d'abord sur REC pour préparer le piano à l'enregistrement, puis appuyer sur PLAY/STOP. Dès que PLAY/STOP est enfoncé, le piano CA commence à enregistrer, qu'une touche soit jouée ou non.

EFFACEMENT D'UN MORCEAU

Cette fonction permet d'effacer n'importe quel morceau que l'on ne désire plus conserver.

Pour effacer un morceau ou une partie spécifique, appuyer tout d'abord simultanément sur REC et sur PLAY/STOP. L'affichage LCD montre un menu d'effacement dans lequel on pourra sélectionner le morceau ou la partie à effacer.

```
To Del Press Rec
SONG 1 Part=1&2*
```

Utiliser les boutons MENU pour sélectionner le morceau désiré et les boutons VALUE pour sélectionner la partie à effacer.

Appuyer sur REC pour effacer. L'affichage LCD demande la confirmation.

```
Sure? Press Rec
SONG 1 Part=1&2*
```

Si l'on désire réellement effacer le morceau ou la partie, appuyer à nouveau sur REC.
Pour annuler l'opération d'effacement, appuyer sur PLAY/STOP.

```
Delete Completed
SONG 1 Part=1&2
```

L'opération d'effacement est terminée.

EFFACEMENT DE TOUS LES MORCEAUX

Pour effacer tous les morceaux en une seule fois, couper l'alimentation puis la rétablir tout en maintenant les deux boutons REC et PLAY/STOP enfoncés.

 11. BOUTON TRANSPOSE

TRANS-
POSE



La fonction de transposition permet de monter ou d'abaisser la tonalité du piano par demi-tons. C'est particulièrement utile lorsqu'on a appris un morceau dans une tonalité et que l'on doit l'exécuter dans une autre tonalité. La transposition permet de jouer le morceau dans la tonalité initiale, mais de l'entendre dans une autre tonalité.

Appuyez sur le bouton TRANSPOSE.

```
1 Transpose
         =  0
```

L'afficheur LCD indique la valeur de transposition actuelle.
La valeur est toujours remise à "0" lors de la mise sous tension.

Utilisez les boutons VALUE pour spécifier la valeur de transposition.

```
1 Transpose
         = -5
```

L'affichage LCD indique le nombre de demi-tons, vers le haut ou vers le bas, dont est transposé le piano. «-5», par exemple, représente une transposition de 5 demi-tons vers le bas alors que «0» indique qu'il n'y a aucune transposition..

La transposition peut être comprise entre –5 et +6 demi-tons.

Pour annuler la transposition, appuyer en même temps sur les deux boutons VALUE.

Appuyer une nouvelle fois sur le bouton TRANSPOSE pour quitter la fonction de transposition.

La fonction de transposition se souvient du réglage actuel aussi longtemps que le piano reste sous tension.



12. BOUTON VIRTUAL TECHNICIAN



Le rôle d'un technicien piano est essentiel pour un piano acoustique. Il n'accorde pas seulement le piano, il agit aussi sur les réglages et l'harmonisation pour que le piano joue et sonne mieux. Le bouton Virtual Technician simule électroniquement le travaille du technicien piano et permet d'adapter le piano CA à vos goûts personnels. Voici les fonctions du menu Virtual Technician.

1. Harmonisation
2. Résonance sympathique
3. Toucher
4. Tempérament
5. Tonalité du tempérament

OPERATIONS COMMUNES

Pour sélectionner une fonction que l'on désir régler, appuyer sur le bouton VIRTUAL TECHNICIAN. L'afficheur LCD indique "1 Voicing", le premier élément du menu.

```
1 Voicing
      = Normal
```

Appuyer sur un des boutons MENU pour sélectionner une fonction différente à éditer.

Utiliser les boutons VALUE pour modifier la valeur.

Pour sortir du menu VIRTUAL TECHNICIAN, appuyer sur un des boutons de SELECTION DES SONORITES.

◆ REMARQUE

Lorsque vous aurez terminé les modification apportées au piano CA à l'aide des fonction VIRTUAL TECHNICIAN vous pourrez utiliser la fonction "Memory" pour sauvegarder vos réglages. De cette façon tous vos réglages VIRTUAL TECHNICIAN actuels seront conservés, même après la mise hors tension.
Pour plus d'information sur la fonction "Memory", voir page 50, dans cette partie de ce mode d'emploi.

1. Harmonisation (Voicing)

L'harmonisation (voicing) est une technique utilisée par les techniciens du piano pour façonner les caractéristiques de la sonorité, ou l'expression, d'un piano. La fonction "Voicing" permet de changer la couleur du piano CA en choisissant un des quatre types d'expression suivant :

Bright Produit une tonalité plus claire sur l'ensemble de la plage dynamique.

Dynamic Lors de l'exécution, la couleur passera de douce à éclatante en fonction de la dynamique du jeu.

Mellow Produit une sonorité plus douce sur l'ensemble de la plage dynamique.

Normal Produit le timbre standard d'un piano acoustique sur l'ensemble de la plage dynamique. C'est la valeur préréglée.

Après avoir sélectionné la fonction "Voicing" en appuyant sur les boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner le type d'expression désiré.

```
1 Voicing
     = Bright
```

L'affichage LCD indique le type d'harmonisation actuellement sélectionné.

Le choix de l'harmonisation en vigueur s'applique globalement à toutes les sonorités préréglées. Il n'est pas possible d'obtenir un réglage individuel pour chaque sonorité.

◆ **REMARQUE**

Bien que l'harmonisation soit une technique utilisée pour optimiser la sonorité d'un piano acoustique, cette fonction peut être appliquée à toutes les sonorités du piano CA.

2. Résonance sympathique

Lorsque la pédale forte d'un piano acoustique est enfoncée, tous les étouffoirs sont relevés pour permettre aux cordes de vibrer librement. Lorsqu'une note ou un accord est joué sur le piano avec la pédale forte enfoncée, non seulement les cordes des notes jouées vibrent mais aussi d'autres cordes vibrent en résonance sympathique. La fonction Sympathetic Resonance simule ce phénomène. Trois niveaux de résonance peuvent être sélectionnés.

Off Pas de résonance.

Normal Simule la résonance caractéristique naturelle d'un piano acoustique.

Deep Produit une résonance plus intense.

Après avoir sélectionné la fonction “Sympathetic Resonance” à l’aide des boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner le réglage désiré.

```
 2 Sympathetic
Reso.  = Normal
```

L’affichage LCD indique le réglage.

3. TOUCHER

Cette fonction permet de sélectionner une sensibilité de toucher du clavier différente de celle du toucher standard d’un piano acoustique. La sensibilité peut prendre l’une des cinq valeurs suivantes : léger (LIGHT), léger+ (LIGHT+), lourd (HEAVY), lourd+ (HEAVY+) et arrêt (OFF).

LIGHT Pour ceux qui développent encore la force de leurs doigts. Un volume plus puissant est généré en jouant avec un toucher léger.

LIGHT+ Pour les pianistes au toucher délicat. Nécessite moins de force de frappe pour jouer une note forte.

HEAVY Idéal pour les personnes aux doigts musclés. Ce réglage nécessite un toucher plus lourd pour produire un volume puissant.

HEAVY+ Nécessite une frappe plus forte pour obtenir un fort volume.

OFF Le volume reste constant, indépendamment de la force de frappe. Ce réglage est adapté aux sonorités à gamme dynamique fixe, tels que l’orgue et le clavecin.

Après avoir sélectionné la fonction “Touch” à l’aide des boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner le type de toucher désiré.

```
 3 Touch
       = Light
```

L’affichage LCD indique le type de toucher actuellement sélectionné. Le réglage par défaut est Normal.

La sélection du toucher affecte globalement toutes les sonorités préréglées. Il n’est pas possible d’avoir un réglage individuel pour chaque sonorité.
Lorsque l’alimentation est coupée, le réglage retrouve sa valeur normale.

◆ REMARQUE

Les mots LIGHT (léger) et HEAVY (lourd) ne représentent pas le poids physique des touches. Ils donnent une indication sur la force moyenne de la frappe qui sera nécessaire pour utiliser le toucher qu’ils définissent sur toute la plage dynamique.

4. TEMPÉRAMENT

Le piano CA permet non seulement de jouer avec le tempérament égal (standard moderne), mais il donne aussi l'accès immédiat à des tempéraments populaires pendant les périodes Renaissance et Baroque. Il peut être intéressant et éducatif d'essayer quelques-uns de ces tempéraments différents, bien que de nos jours le tempérament égal soit de loin le plus utilisé.

Après avoir sélectionné la fonction "Temperament" à l'aide des boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour sélectionner le tempérament désiré.

```
4 Temperament
= Equal(P.only)
```

L'affichage LCD indique le type de tempérament actuellement sélectionné.

Après avoir sélectionné le tempérament désiré, et avant de poursuivre, lire le chapitre suivant à propos de la sélection d'une tonalité pour le tempérament.

5. TONALITÉ DU TEMPÉRAMENT

La modulation dans toutes les tonalités n'a été possible qu'après l'invention du tempérament égal. Lors du choix d'un autre tempérament que le tempérament égal, il est nécessaire de choisir soigneusement la tonalité dans laquelle on joue.

Après avoir sélectionné la fonction "Key of Temper" à l'aide des boutons MENU, utiliser les boutons VALUE pour choisir la tonalité désirée.

```
5 Key of Temper
     = C
```

L'affichage LCD indique la tonalité actuellement sélectionnée.

Le changement de la tonalité du tempérament ne modifie que les intervalles de l'accord, la hauteur globale du clavier demeure inchangée. Pour modifier la hauteur d'accord de l'ensemble du clavier, utiliser la commande TUNING ou TRANSPOSE.

BRÈVE EXPLICATION SUR LES TEMPÉRAMENTS

TEMPERAMENT EGAL (PIANO SEULEMENT)

4 Temperament
= Equal(P.only)

C'est le tempérament par défaut. Si une sonorité de piano est sélectionnée l'accord est étiré comme sur un piano acoustique (TEMPERAMENT EGAL AVEC COURBE D'ACCORD). Si une sonorité d'un autre type est sélectionnée l'accord sera EGAL SANS COURBE D'ACCORD. Une explication sur le TEMPERAMENT EGAL AVEC COURBE D'ACCORD et sur le TEMPERAMENT EGAL SANS COURBE D'ACCORD est donnée plus loin dans ce chapitre.

◆ **REMARQUE**

Si une sonorité de piano est mélangée en mode DUAL avec une autre sonorité, les deux sonorités utiliseront le TEMPERAMENT EGAL AVEC COURBE D'ACCORD.

TEMPÉRAMENT MERSENNE PUR

4 Temperament
= Pure(Major)

4 Temperament
= Pure(minor)

Ce tempérament élimine les dissonances de tierces et de quintes, et est encore populaire pour la musique chorale en raison de son harmonie parfaite.
Avec ce tempérament, on doit connaître la tonalité dans laquelle on joue. Toute modulation de tonalité entraîne des dissonances. Lorsqu'un morceau est exécuté dans une tonalité particulière, la tonalité du tempérament doit être la même.

TEMPÉRAMENT PYTHAGORICIEN (PYTHAGOREAN)

4 Temperament
= Pythagorean

Ce tempérament utilise des rapports mathématiques pour éliminer la dissonance des quintes et il est d'un usage très limité avec les accords, mais il produit des lignes mélodiques très caractéristiques.

TEMPÉRAMENT MESOTONIQUE (MEANTONE)

4 Temperament
= Meantone

Ce tempérament utilise une moyenne entre une tonalité majeure et une tonalité mineure pour éliminer la dissonance des tierces et il a été conçu pour éliminer le manque de consonance qui apparaissent avec certaines tierces du tempérament Mersenne pur. Il produit de plus beaux accords que ceux du tempérament égal.

TEMPÉRAMENT DE WERCKMEISTER III,
TEMPÉRAMENT DE KIRNBERGER III

4 Temperament
= Werckmeister

4 Temperament
= Kirnberger

Ces deux tempéraments se situent entre le Mésotonique et le Pythagoricien. Pour une musique qui présentant peu d'accidents, ces tempéraments produisent les beaux accords du Mésotonique, mais avec l'augmentation des accidents ces tempéraments produisent les mélodies caractéristiques du tempérament Pythagoricien. Il sont principalement utilisés pour la musique classique écrite à l'époque Baroque, afin de lui redonner ses caractéristiques d'origine.

```
4 Temperament
= Equal(flat)
```

TEMPERAMENT EGAL SANS COURBE D'ACCORD

Ce tempérament divise la gamme en douze demi-tons égaux. Les intervalles des accords sont les mêmes dans les douze tonalités, et la modulation est possible dans toutes les tonalités. Cependant, chaque tonalité n'a pas de caractéristique propre, et aucun accord n'a une consonance pure.

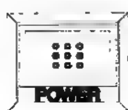
```
4 Temperament
= Equal
```

TEMPERAMENT EGAL AVEC COURBE D'ACCORD

C'est le tempérament de piano le plus répandu. La courbe de réponse de l'oreille humaine est irrégulière, et n'est pas si précise dans les hautes et les basses fréquences, que dans les médiums. Ce tempérament étire l'accord pour compenser cela, afin que le son semble plus naturel à nos oreilles. Ce tempérament Egal avec courbe d'accord est une variation pratique du tempérament Egal sans courbe d'accord qui a été inventé sur une base mathématique.



13. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION



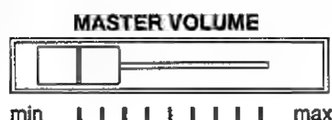
MISE SOUS TENSION

Appuyer sur ce bouton pour mettre le piano CA sous tension. Une nouvelle pression sur ce bouton coupe l'alimentation.

En enfonçant ce bouton pendant que les touches REC et PLAY/STOP sont maintenues enfoncées on efface les données de morceau mémorisées par l'enregistreur.



14. CURSEUR DE VOLUME



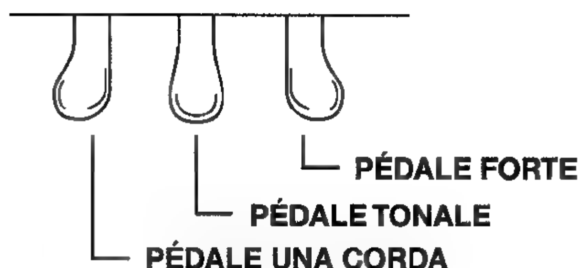
Partie Référence

Réglage du volume général

Ce curseur permet de régler le volume général du son du piano CA.
Déplacer ce curseur vers la droite pour augmenter le volume, et vers la gauche pour diminuer le volume.

Ce curseur règle aussi le volume du son du casque et le niveau des sorties LINE.

15. Pédales



Pédale Forte

En enfonçant cette pédale le son est prolongé même lorsque les mains sont enlevées du clavier.
Pour un contrôle encore plus précis de l'effet d'étouffoir, la pédale forte est capable de répondre à un effet de demie-pédale.

Pédale Tonale

L'enfoncement de cette pédale après avoir frappé le clavier et avant de relâcher les touches ne maintient que le son des touches venant juste d'être enfoncées.

Pédale Una Corda

L'enfoncement de cette pédale adoucit le son et réduit aussi le volume.
Lorsque l'effet Rotary Speaker est actionné, cette pédale agit comme un interrupteur pour modifier la vitesse de l'effet.

16. Prises



Prises LINE OUT

Ces prises transmettent, en stéréo et à niveau ligne, le son du piano vers un amplificateur, un magnétophone ou un autre appareil similaire.
Le signal audio provenant des prises LINE IN est aussi acheminé vers ces prises. Le son du piano est mélangé aux signaux LINE IN.
Le curseur VOLUME du piano CA règle le niveau de sortie du son du piano, sans agir sur le signal LINE IN.

Prises LINE IN

Ces prises permettent de raccorder au système d'amplification du piano CA une paire de sorties stéréo provenant d'un autre appareil audio ou d'instruments de musique électroniques.
Le signal audio traversant ces prises n'est pas affecté par le réglage de volume du piano. Pour ajuster le niveau sonore, utiliser le réglage de sortie de l'instrument de musique externe.

Prises MIDI

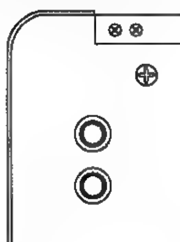
Ces prises permettent de raccorder des instruments MIDI externes au piano CA.
Elles sont au nombre de trois : MIDI IN, MIDI OUT et MIDI THRU.

Interface série

Utilisée pour relier le CP à un ordinateur domestique et échanger des données MIDI. Sélectionner l'appareil approprié à l'aide du sélecteur.
PC1 : Ordinateurs NEC, PC2 : IBM PC & compatibles, Mac : Ordinateurs Apple, MIDI : Port désactivé.

Prises casque (HEADPHONE)

Deux prises pour casque sont installées à l'extrémité gauche sous le piano. Elles permettent de connecter un ou deux casque pour écouter le son du piano de même que tout signal audio parvenant sur les entrées LINE IN.



VUE DE DESSOUS

 17. Information sur le MIDI

Tableau d'assignation des changements de programme

Nom de la sonorité	Mode multi-timbral activé		Mode multi-timbral désactivé	
	N° de programme	N° de banque (MSB)	N° de prg. (CA970)	N° de prg. (CA770)
Concert Grand	1	0	1	1
Studio Grand	1	8	2	2
Mellow Grand	1	16	3	3
Jazz Grand *	1	93	4	-
Modern Piano	2	0	5	4
Rock Piano	2	8	6	5
New Age Piano *	2	90	7	-
Classic E.Piano	5	0	8	6
Modern E.P. 1	6	0	9	7
Modern E.P. 2	6	8	10	8
Modern E.P. 3 *	6	16	11	-
Jazz Organ	18	0	12	9
Drawbar Organ 1	17	0	13	10
Drawbar Organ 2 *	17	8	14	-
Church Organ	20	0	15	11
Diapason	20	96	16	12
Full Ensemble	21	91	17	13
Diapason Oct *	20	95	18	-
Harpsichord	7	0	19	14
Harpsichord Oct	7	8	20	15
Clavi *	8	0	21	-
Vibraphone	12	0	22	16
Mellow Vibes	12	91	23	17
Marimba *	13	0	24	-
String Ensemble	49	0	25	18
Slow Strings	45	90	26	19
String Pad *	49	94	27	-
Choir	53	0	28	20
New Age Pad	89	0	29	21
Atmosphere *	100	0	30	-
Wood Bass	33	0	31	22
Bass & Ride	33	90	32	23
Electric Bass	34	0	33	24

* CA970 seulement

FORMAT DES DONNÉES EXCLUSIVES MIDI

1st byte	2nd byte	3rd byte	4th byte	5th byte	6th byte	7th byte	8th byte	9th byte	10th byte
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

1 F0.......... Start code
2 40.......... Kawai's ID number
3 00 - 0F...... MIDI channel
4 10,30 .... Function code (30 when setting MULTI TIMBRE ON/OFF)
5 04.......... Indicates that the instrument is Electronic Piano
6 02.......... Indicates that the piano is one of "CA" series
7 data 1
8 data 2....... (See the table below.)
9 data 3
10 F7.......... End code

data 1	data 2	data 3	Function
00	00	—	MultiTimbre Off
02	00	—	Multi Timbre On
0D	00–06	—	00: Effect Off, 01: Chorus, 02: Delay1, 03: Delay2, 04: Delay3, 05: Tremolo, 06: Rotary Speaker
0E	00–05	—	00: Reverb Off, 01: Room, 02: Stage, 03: Hall, 04: 3D Room, 05: 3D Hall
14	00–7F	—	Dual/Split balance
16	1F–60	—	Tune, 40: 440 Hz
17	00, 7F	—	00: Program Change Off, 7F: Program Change On
18	00–05	—	00: Light, 01: Normal, 02: Heavy, 03: Off, 04: Light +, 05: Heavy +
20	00–20(17)	00–20(17)	Dual, data 2: Right sound, data 3: Left sound
21	00–20(17)	00–20(17)	Split, data 2: Upper sound, data 3: Lower sound, ( ) for CA770
25	00–08	00–0B	data 2: Temperament, data 3: Key
26	00, 7F	00–0F	Multi Timbre, data 2: 00 (On), 7F (Off), data 3: channel

TABLEAU D'IMPLÉMENTATION MIDI

PIANO NUMERIQUE KAWAI MODELE :CA970, CA770

DATE: JULY 25, 1999
VERSION 1.0

Function		Transmit	Receive	Remarks
Basic Channel	Default	1	1	
	Changes	1 – 16	1 – 16	
Mode	Default	3	3	* The default for the OMNI mode is ON. Specifying MIDI channels automatically turns it OFF.
	Messages	X	1, 3*	
	Altered	*********		
Note Number		15 – 113**	0–127	
	True voice	*********	15 – 113	
Velocity	Note ON	O 9nH v=1–127	O	
	Note OFF	X 9nH v=0	X	
After Touch	Key's	X	X	
	Ch's	X	X	
Pitch Bend		X	X	
Control Change	0, 32	O	O	Bank Select
	7	X	O	Volume
	11	X	O	Expression pedal
	64	O (Right pedal)	O	Sustain pedal
	66	O (Center pedal)	X	Sustenuto pedal
	67	O (Left pedal)	O	Soft pedal
Program Change		O 0 – 127	O***	*** See the Program Change Number Mapping in page 73.
	:True #	*********		
System Exclusive		O	O	On/Off Selectable
Common	: Song Position	X	X	
	: Song Select	X	X	
	: Tune	X	X	
System Real Time	: Clock	X	X	
	: Commands	X	X	
Aux	: Local On/Off	X	O	
	: All Notes Off	X	O (123-127)	
	: Active Sense	O	O	
	: Reset	X	X	
Notes		** The value depends on the Transpose setting.		

Mode 1: OMNI ON, POLY — Mode 2: OMNI ON, MONO — O: Yes
Mode 3: OMNI OFF, POLY — Mode 4: OMNI OFF, MONO — X: No

 Liste des morceaux Concert Magic

Banque A

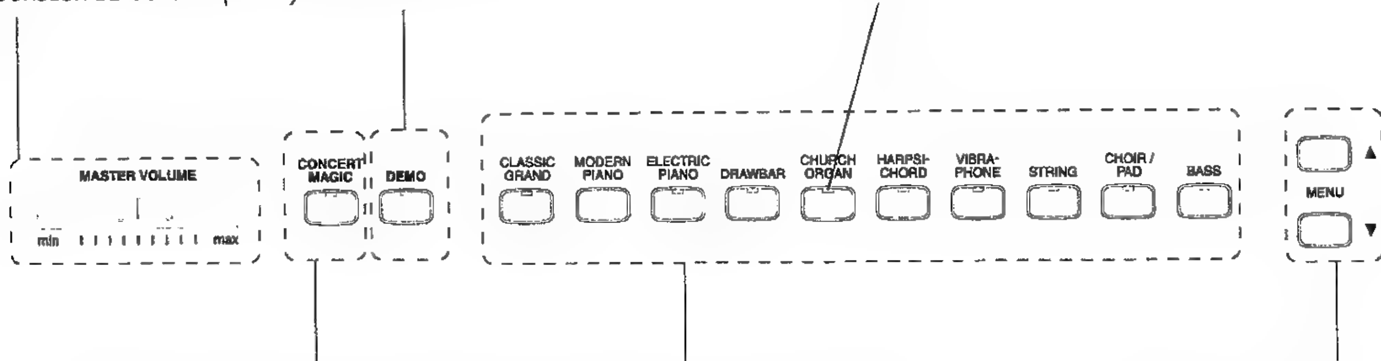
Titre	Note	Type
CHILDREN'S SONGS		
Bingo	G#1	EB
Frère Jacques	F#1	MP
Good Morning To You	F1	MP
Hickory Dickory Dock	D#1	EB
I'm A Little Teapot	A#0	MP
Itsy, Bitsy Spider	A1	MP
London Bridges	C#1	MP
Mary Had A Little Lamb	C1	MP
Pop Goes The Weasel	E1	MP
Row, Row, Row Your Boat	D1	MP
The Farmer In The Dell	G1	MP
This Old Man	B0	MP
Twinkle, Twinkle, Little Star	A0	MP
CHRISTMAS SONGS		
Deck The Halls	C2	MP
Hark The Herald Angels Sing	A#1	MP
Jingle Bells	B1	MP
Joy To The World	D2	MP
O Come All Ye Faithful	C#2	MP
Silent Night	E2	MP
The First Noel	D#2	MP
We Wish You A Merry Christmas	F2	MP
What Child Is This? (Greensleeves)	F#2	MP
PATORIOTIC SONGS		
America The Beautiful	A2	MP
Battle Hymn Of The Republic	G#2	MP
Hail To The Chief	B2	MP
My Country 'Tis Of Thee	G2	MP
Yankee Doodle	A#2	MP
AMERICAN CLASSICS		
Auld Lang Syne	C#4	MP
Beautiful Dreamer	A#4	EB
Bicycle Built For Two	F4	EB
Bill Bailey Won't You Please Come Home	G3	EB
Camptown Races	F#4	MP
Clementine	A3	MP
Danny Boy	C3	EB
Down In The Valley	C#3	EB
Fascination	A#3	SK
For He's A Jolly Good Fellow	F#3	EB
Give My Regards To Broadway	G#3	SK
Home On The Range	B3	MP
Home Sweet Home	D#3	EB
In The Good Old Summertime	F3	EB
Let Me Call You Sweetheart	D3	EB
Michael Row The Boat Ashore	D4	MP
My Bonnie Lies Over The Ocean	E3	EB
Oh Susanna	D#4	SK
On Top Of Old Smokey	E4	EB
Take Me Out To The Ballgame	C4	EB
The Band Played On	G4	EB
When Johnny Comes Marching Home	G#4	MP
When The Saints Go Marching In	A4	EB
FAVORITE HYMNS		
A Mighty Fortress	D6	MP
Amazing Grace	C5	MP
Doxology	C#5	MP
Fairest Lord Jesus	B4	MP
For The Beauty Of The Earth	D5	MP
Great Is Thy Faithfulness	C#6	MP
Holy, Holy, Holy	F5	MP
How Great Thou Art	C6	MP
Jesus Loves The Little Children	B5	MP
Just As I Am	A#5	MP
O Worship The King	D#5	MP
Rock Of Ages	G5	MP
Sweet Hour Of Prayer	A5	MP
The Old Rugged Cross	E5	MP
Trust And Obey	G#5	MP
What A Friend We Have In Jesus	F#5	MP
CLASSICAL SELECTIONS		
An Die Freude (Ode To Joy)	F6	MP
Andante (Haydn)	D#6	MP
Blue Danube Waltz	B6	SK
Clair De Lune	F#6	SK
Fledermaus	E7	EB
Für Elise	E6	EB
Gavotte (Gossec)	C#7	SK
Menuet In G (Bach)	A6	SK
Peter And The Wolf	G#6	SK
Romeo And Juliet	A#6	SK
Skater's Waltz	G6	SK
Sleeping Beauty Waltz	C7	EB
Toreador Song ("Carmen")	D#7	SK
Waltz Of The Flowers	D7	SK
SPECIAL OCCASIONS		
Bridal Chorus	F7	MP
Wedding March	F#7	SK
INTERNATIONAL SONGS		
Chiapenacas	C8	SK
Hatikvah	G#7	MP
Hava Nagilah	A#7	EB
Ich Bin Ein Musikant	B7	SK
My Wild Irish Rose	A7	EB
When Irish Eyes Are Smiling	G7	EB

Banque B

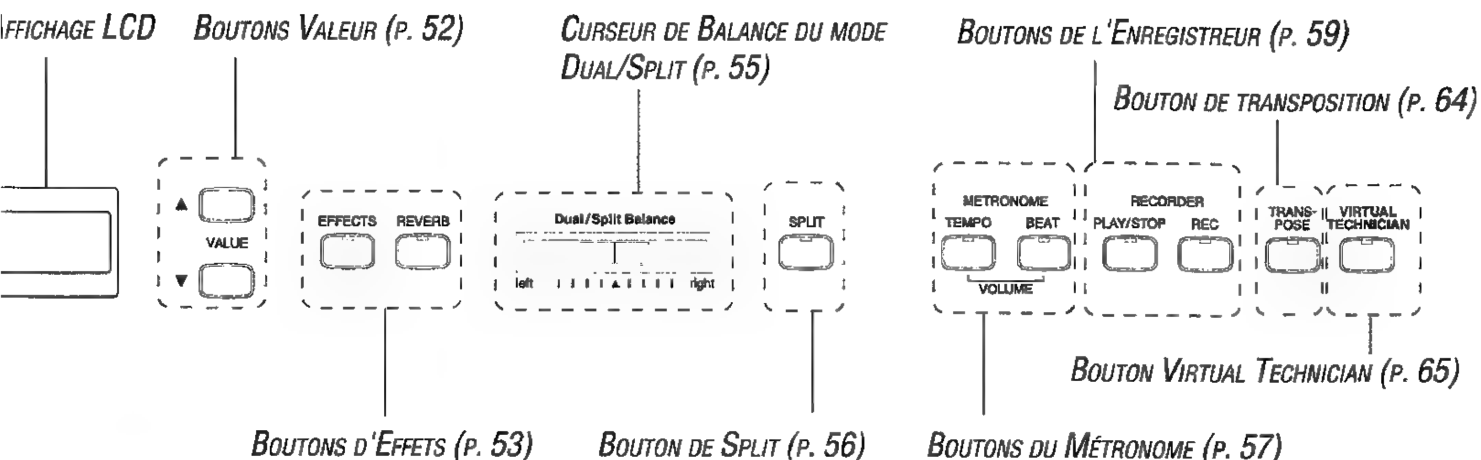
Titre	Note	Type
CHILDREN'S SONGS		
Brahm's Lullaby	D#1	SK
Did You Ever See A Lassie?	C#1	MP
Here We Go Round The Mulberry Bush	F1	MP
Little Brown Jug	F#1	MP
Old Macdonald Had A Farm	C1	MP
Polly Wolly Doodle	A1	MP
Rock A Bye Baby	E1	EB
She'll Be Comin' Around The Mountain	G1	EB
Ten Little Indians	D1	MP
The Muffin Man	A#0	MP
Three Blind Mice	B0	MP
Where, O Where Has My Little Dog Gone?	A0	EB
Whistler And His Dog	G#1	SK
CHRISTMAS SONGS		
Angels We Have Heard On High	A#1	MP
Ave Maria	F#2	SK
Away In A Manger	C2	MP
It Came Upon A Midnight Clear	B1	MP
O Holy Night	C#2	EB
O Little Town Of Bethlehem	F2	MP
O Tannenbaum	D2	MP
The Twelve Days Of Christmas	D#2	MP
We Three Kings Of Orient Are	E2	MP
PATORIOTIC SONGS		
Anchors Aweigh	A#2	SK
Stars And Stripes Forever	A2	SK
Under The Double Eagle	B2	SK
Washington Post March	G2	SK
You're A Grand Old Flag	G#2	EB
AMERICAN CLASSICS		
After The Ball Is Over	E4	EB
After You've Gone	F4	EB
American Patrol March	F#3	MP
Annie Laurie	G4	MP
Arkansas Traveler	A#3	MP
Blue Bells Of Scotland	D3	MP
By The Light Of The Silvery Moon	E3	SK
Dixie	G3	SK
Down By The Riverside	D#3	SK
Grandfather's Clock	A#4	EB
I Love Coffee, I Love Tea	A3	MP
I've Been Working On The Railroad	A4	EB
Maple Leaf Rag	D#4	SK
Old Folks At Home	D4	SK
Old Kentucky Home	B3	SK
Red River Valley	C4	EB
Shine On Harvest Moon	F3	SK
Ta Ra Ra Boom De Ay	C3	EB
The Entertainer	C#4	SK
Thunder And Blazes	F#4	SK
Turkey In The Straw	C#3	SK
Wabash Cannonball	G#4	SK
Yellow Rose Of Texas	G#3	SK
FAVORITE HYMNS		
All Hail The Power Of Jesus Name	C#6	MP
Blest Be The Tie That Binds	D5	MP
Christ The Lord Is Risen Today	B4	MP
Come Thou Almighty King	D#5	MP
Crown Him With Many Crowns	C#5	MP
Gloria Patri	F#5	MP
I Need Thee Every Hour	A5	MP
It Is Well With My Soul (When Peace Like)	C5	MP
My Jesus, I Love Thee	E5	MP
Onward Christian Soldiers	C6	MP
Savior Like A Shepherd Lead Us	A#5	MP
Stand Up, Stand Up For Jesus	B5	MP
Standing On The Promises	G#5	MP
The Church's One Foundation	F5	MP
The Solid Rock	G5	MP
To God Be The Glory	D6	MP
CLASSICAL SELECTIONS		
Allegro Moderato (Schubert)	E7	SK
Can Can	F6	SK
Emperor Waltz	F#6	SK
Grand March ("Aida")	G#6	SK
Gymnopedie	A6	SK
Gypsy Chorus	A#6	SK
Largo (Dvorák)	B6	SK
March Militaire	G6	SK
Norwegian Dance	D#6	SK
Pizzicato Polka	C#7	SK
Prelude In A (Chopin)	C7	MP
Rondeau (Mouret)	D7	SK
Voice Of Spring	D#7	EB
William Tell Overture	E6	SK
SPECIAL OCCASIONS		
Mazel Tov	F#7	EB
Pomp And Circumstance	F7	SK
INTERNATIONAL SONGS		
Funiculi Funicula	G7	SK
Habanera	B7	SK
La Bamba	C8	SK
La Marseillaise	G#7	MP
La Paloma	A7	SK
Santa Lucia	A#7	SK



FACE AVANT



Partie Référence



Fiche Technique

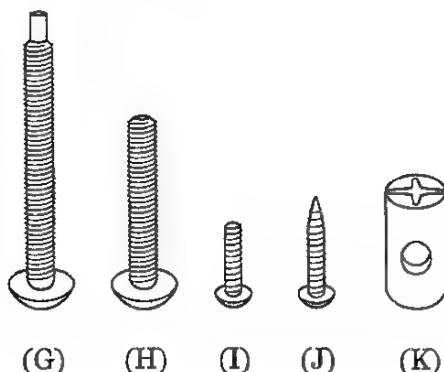
<table>
<tr><th></th><th>CA970</th><th>CA770</th></tr>
<tr><td>Clavier</td><td>88 touches en bois
AWA-Grand Enhanced</td><td>88 touches en bois
AWA</td></tr>
<tr><td>Polyphonie</td><td colspan="2">Maximum 64</td></tr>
<tr><td>Sonorités préréglées</td><td>Classic Grand(4), Modern Piano(3),
Electric Piano(4), Drawbar(3),
Church Organ(4), Harpsichord(3),
Vibraphone(3), String(3),
Choir/Pad(3), Bass(3)</td><td>Classic Grand(3), Modern Piano(2),
Electric Piano(3), Drawbar(2),
Church Organ(3), Harpsichord(2),
Vibraphone(2), String(2),
Choir/Pad(2), Bass(3)</td></tr>
<tr><td>Effets</td><td colspan="2">Chorus, Delay (1 à 3), Tremolo, Rotary Speaker
Réverb (Room, Stage, Hall, 3D Room, 3D Hall)</td></tr>
<tr><td>Tempéraments</td><td colspan="2">Egal (Piano seulement), Mersenne pure (Majeur),
Mersenne pure (mineur), Pythagoricien, Mésotonique,
Werckmeister III, Kirnberger III,
Egal avec et sans courbe d'accord</td></tr>
<tr><td>Divers</td><td colspan="2">Concert Magic (176 morceaux préenregistrés), Dual, Split, Dual/Split Balance,
Volume, Transposition, Accord, Harmonisation, Résonance sympathique,
Sélection de courbe de toucher (Light, Light+, Normal, Heavy, Heavy+, Off)</td></tr>
<tr><td>Enregistreur</td><td colspan="2">2 pistes, 5 morceaux
La capacité de mémoire totale de l'enregistreur est d'environ 5 000 notes.</td></tr>
<tr><td>Pédales</td><td>Pédale forte
(avec fonction de demi-pédale)
Pédale tonale, Pédale una corda</td><td>Pédale forte
Pédale tonale,
Pédale una corda,</td></tr>
<tr><td>Prises</td><td colspan="2">Casque (2), LINE IN (G, D), LINE OUT (G/MONO, D),
MIDI (IN, OUT, THRU), PC I/F</td></tr>
<tr><td>Puissance de sortie</td><td colspan="2">40 W x 2</td></tr>
<tr><td>Haut-parleurs</td><td colspan="2">13 cm x 2 (avec enceinte), 2,5 cm x 2</td></tr>
<tr><td>Consommation</td><td colspan="2">135 W (120V) / 78 W (230V)</td></tr>
<tr><td>Finition</td><td colspan="2">Bois sombre</td></tr>
<tr><td>Dimensions (LxPxH)</td><td>142 x 51 x 108 cm</td><td>140 x 50 x 104 cm</td></tr>
<tr><td>Poids (sans banquette)</td><td colspan="2">69 kg</td></tr>
</table>

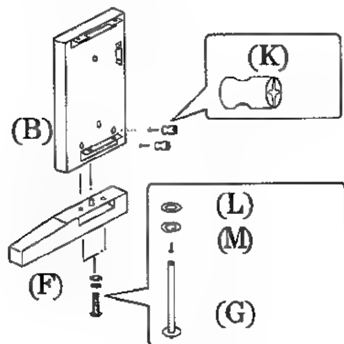
ASSEMBLAGE (CA970)

Assurez-vous que toutes les pièces sont incluses avant de commencer l'assemblage de votre instrument. Pendant le démontage, utilisez la procédure inverse ci-dessus.

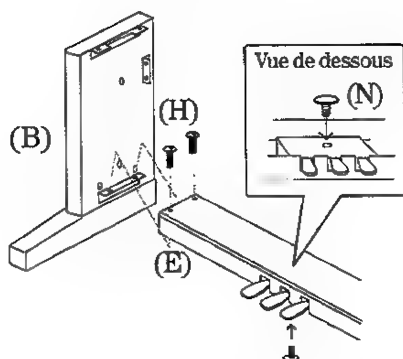
PIECES INCLUSES

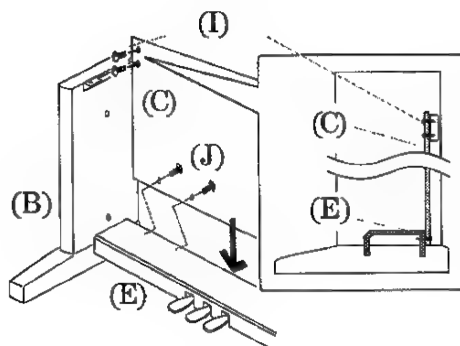
Panneau d'extrémité (A)	2 pcs.
Panneau latéral (B)	2 pcs.
Panneau arrière (C)	1 pc.
Panneau avant latéral (D)	1 pc.
Pédalier (E)	1 pc.
Semelle (F)	2 pcs.
Vis G (65mm, $2\frac{1}{2}$")	4 pcs.
Vis H (25mm, $\frac{7}{8}$")	12 pcs.
Vis I (16mm, $\frac{5}{8}$")	8 pcs.
Vis J (20mm, $\frac{3}{4}$")	4 pcs.
Insert fileté (K)	4 pcs.
Rondelle (L)	4 pcs.
Rondelle ressort (M)	4 pcs.
Buté réglable (N)	1 pc.
Serre-Câble (O)	1 pc.



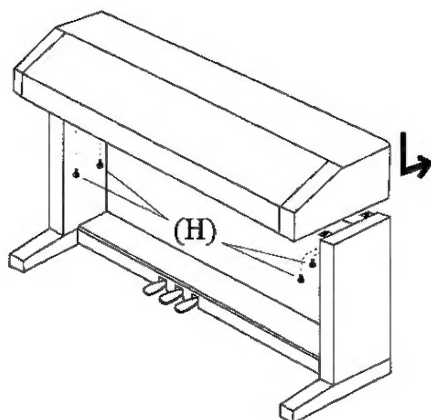


Insérez l'écrou rond dans les trous du Panneau de Côté (B) en gardant le trou des écrous en position verticale. Insérez les vis (G) dans les rondelles à ressort (M) et dans les rondelles (L). Serrez (B) et (F) avec les quatre vis (G).

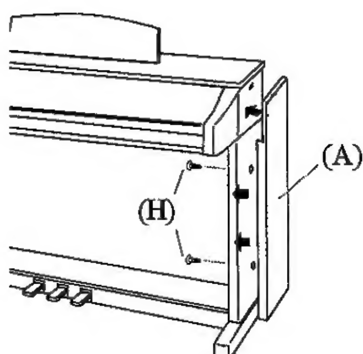




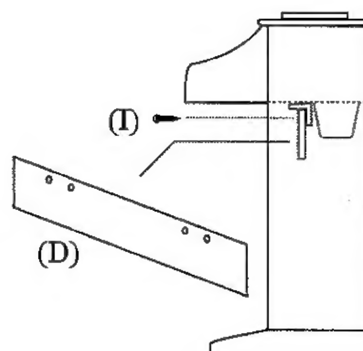
Insérez l'ajusteur (vis ajustant la hauteur du pédalier, L) au Pédalier (E). Serrez (B) et (E) avec les 4 vis (H). Tenez (C) en arrière de (B) et (E). Serrez (B) et (C) avec les 4 vis (I) et serrez (C) et (E) avec les 4 vis (J).



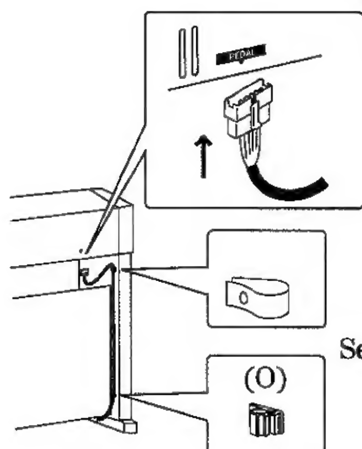
Posez le piano légèrement sur l'avant du stand pour que les trous des équerres métalliques soient visibles depuis le dessus, à l'arrière du piano. Glissez le piano vers l'arrière en le maintenant d'une main pour qu'il ne s'incline pas et ne tombe pas du stand. Les crochets du piano s'engagent alors sur les équerres métalliques des Panneaux latéraux. Prenez garde de ne pas vous coincer un doigt ou une main entre le stand et le piano. Immobilisez le piano sur le stand avec quatre Vis (H), puis passez les 4 vis (H) par l'intérieur du panneau (B) pour fixer les panneaux d'extrémité (A) et (B).



AVERTISSEMENT :
Assurez-vous que le piano est bien attaché (avec les vis) à la base (stand). S'il ne l'est pas, le piano peut se détacher de la base et s'endommager ou vous blesser.



Fixer le panneau avant latéral (D) et le piano à l'aide des quatre vis de fixation (I).



Serre-Câble

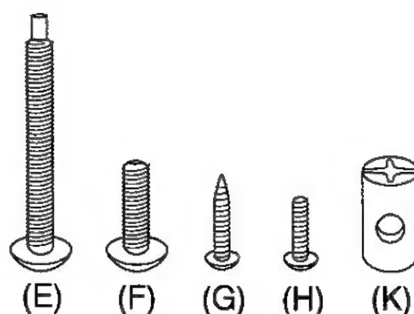
Insérez le cordon de branchement du pédalier qui émerge du Pédalier (E) dans la prise de pédalier du piano et resserez avec les attaches. Tournez l'ajusteur (installé en dessous de E) jusqu'à ce qu'il touche le plancher pour supporter le pédalier.

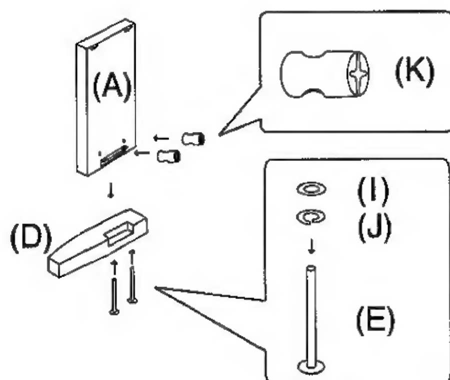
ASSEMBLAGE (CA770)

Assurez-vous que toutes les pièces sont incluses avant de commencer l'assemblage de votre instrument. Pendant le démontage, utilisez la procédure inverse ci-dessus.

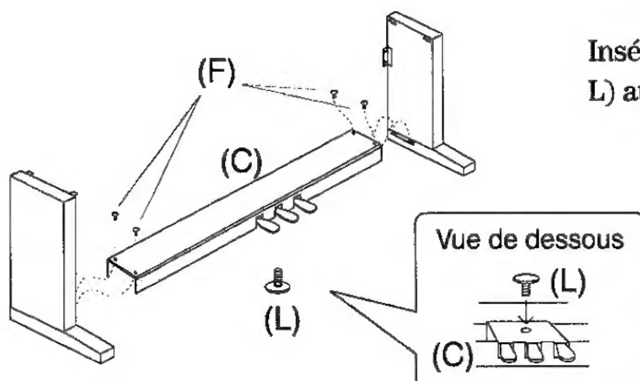
PIECES INCLUSES

Panneau latéral (A)	2 pcs.
Panneau arrière (B)	1 pc.
Pédalier (C)	1 pc.
Semelle (D)	2 pcs.
Vis E (65mm, $2^1/_2$")	4 pcs.
Vis F (20mm, $^3/_4$")	8 pcs.
Vis G (20mm, $^3/_4$")	4 pcs.
Vis H (16mm, $^5/_8$")	4 pcs.
Rondelle (I)	4 pcs.
Rondelle ressort (J)	4 pcs.
Insert fileté (K)	4 pcs.
Buté réglable (L)	1 pc.
Serre-Câble (M)	1 pc.



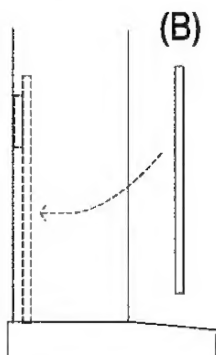


Insérez l'écrou rond dans les trous du Panneau de Côté (A) en gardant le trou des écrous en position verticale. Insérez les vis (E) dans les rondelles à ressort (J) et dans les rondelles (I). Serrez (A) et (D) avec les quatres vis (E).

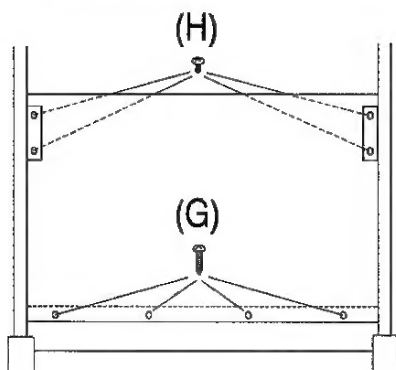


Insérez l'ajusteur (vis ajustant la hauteur du pédalier, L) au Pédalier (C). Serrez (A) et (C) avec les 4 vis (F).

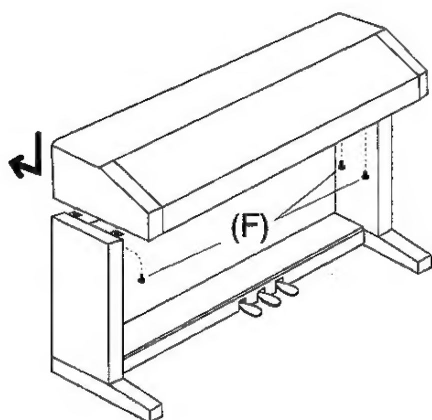
Vue de Côté



Vue arrière

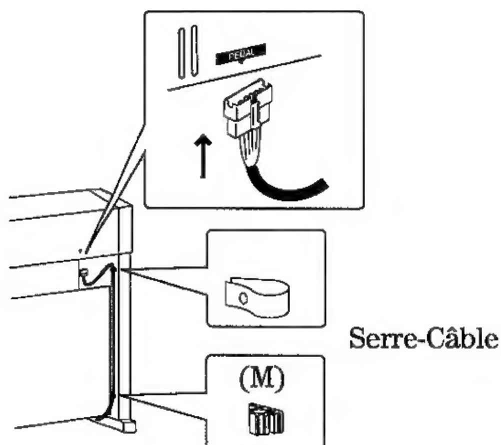


Tenez (B) en arrière de (A) et (C). Serrez (A) et (B) avec les 4 vis (H) et serrez (B) et (C) avec les 4 vis (G).



Posez le piano légèrement sur l'avant du stand pour que les trous des équerres métalliques soient visibles depuis le dessus, à l'arrière du piano. Glissez le piano vers l'arrière en le maintenant d'une main pour qu'il ne s'incline pas et ne tombe pas du stand. Les crochets du piano s'engagent alors sur les équerres métalliques des Panneaux latéraux. Immobilisez le piano sur le stand avec quatre Vis (F).

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le piano est bien attaché (avec les vis) à la base (stand). S'il ne l'est pas, le piano peut se détacher de la base et s'endommager ou vous blesser.



Insérez le cordon de branchement du pédalier qui émerge du Pédalier (C) dans la prise de pédalier du piano et resserez avec les attaches. Tournez l'ajusteur (installé en dessous de C) jusqu'à ce qu'il touche le plancher pour supporter le pédalier.